SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

VOLUME 19 NUMBER 19 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | MAY 8, 1985

Oakland Settles Bilingual Suit

OAKLAND — On May 3, the Oakland Unified School District and the parents who filed a class action suit in April 1984 agreed upon a settlement for bilingual education in Oakland.

The agreement, which calls for monitoring by the Alameda County Superior Court during its three years of operation, was presented to Judge Winton McKibben.

Not only last year's litigation was settled, but also a longer-standing disagreement between the District and parents on bilingual education for the 8,500 Oakland students who, by law, are entitled to bilingual teachers and programs.

The nine families who were plaintiffs, Alameda Legal Aid, and other parties worked with the District to develop the bilingual Master Plan, which was formally adopted in July 1983. Last week's settlement will implement the Bilingual Master Plan, which could turn Oakland into a model for bilingual education.

The settlement provides:

BILINGUAL TEACHERS AND AIDES: The District will increase the numbers of bilingual teachers and bilingual aides serving the District's 8,500 children, and will develop cadet programs, special in-service training for bilingual teachers, incentive plans, career ladders, and other programs designed to attract and retain bilingual teacher and aides;

QUALITY EDUCATION AND STUDENT ACHIEVEMENT: The District and the parents are not only committed to following the Bilingual Master Plan and the law's minimum requirements, but to providing a quality bilingual education which will improve the achievement of the District's minority language children;' to do this, the District has retained an Expert Auditor, Professor Margarita Calderon from the University of California at Santa Barbara, who will review the District's plans for each school site, and recommend school site and district-wide programs to ensure quality bilingual education in Oakland; she will also oversee the District's progress during the three year agreement; Ms. Calderon and her team of experts commenced work yesterday, May 2, 1985;

ENHANCED SECONDARY BILINGUAL PROGRAM: The District has also committed itself to an enhanced secondary program for bilingual students, including the formation of bilingual classes in the core subjects, two periods daily of

continued on page 4

Kimberly Fong, 6, presents a bouquet to Cecelia Ho. In background is mural of ceramic squares at Lincoln Square Recreation Center, where Ho is a longtime volunteer.

Next Hearing Set for May 9

Pineview/Georo Controversy Rages On

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO — Representatives of the Georo/Pineview Project Developer and representatives of the Orangeland Tenants Association met May 6 to discuss possible compromises over the Pineview controversy, according to Alan Yee, attorney for the Association.

The meeting was made possible by a postponement of the Planning Commission's final decision on the Project, originally scheduled to be made at a public hearing on Thursday, May 2. Another hearing on the issue is set for May 9. According to Anni Chung, executive director of Self-Help for the Elderly, approval for the Project must be made before May 15 in order to obtain $27.6 million in federal subsidies.

About 400 Chinatown residents and representatives of community groups packed the City Hall Chamber to testify and listen. The focus of argument seemed to be on whether the senior housing can be built independently.

Two separate proposals raised at the May 2 hearing, each offering a piece of land for the construction of the senior housing, created new hope for the advocates of building Pineview independently. The advocates include such groups as the Orangeland Tenants Association, Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center, and Chinese for Affirmative Action.

One offer was the Cameron House parking lot, on Sacramento Street between Stockton and Powell. According to the Rev. Harry Chuck, who spoke at the hearing, the lot could be combined with the YWCA parking lot to create a spacious, quiet environment for the elderly, close to the heart of Chinatown.

Chinatown residents packed the Pineview/Georo Project hearing last Thursday. (Photo by Thomas Wing Woo)

Another offer was made by the North of Market Planning Coalition.

According to Anni Chung, however, while the deadline for the federal subsidies is only one week away, the land offer sounds like "a clever scheme for delaying the Project" until it is too late.

"The talk of the Project has been going on for two years: how come I never heard of such an offer?" she said in a telephone interview with *E/W*.

Chung said that given the time limitation, it was apparently impossible for the whole Pineview Project to be replanned upon a new piece of land; and given the security requirement by the federal government, the Pineview building could not be approved unless it were connected to the Georo project as has been proposed. Therefore, the issue was that "either Chinatown would gain the two proposed buildings, with 20 years' rental subsidies, or lose them all," she said.

Chung denied that a HUD study had revealed that the Pineview and Georo projects were not considered an integrated development. She also denied that the SF Fire Marshal had advised HUD that an independent Pineview would have adequate fire exits.

According to Alan Yee of the tenants association, if the joint project is approved by the City, the tenants will have no recourse but to take legal action against the developer. □

Oakland Honors Cecelia Ho as City's Mother of the Year

OAKLAND - Cecelia Ho, tireless worker for the needy in Oakland's Chinese community for nearly 40 years, will be honored as the city's 32nd Mother of the Year in colorful ceremonies on Mother's Day (Sunday, May 12) at 2 pm in the Morcom Amphitheater of Roses.

Cecelia Ho was selected from nominees submitted by organizations throughout Oakland. The selection committee comprised President Dolan of the Quota Club, Oakland City Councilmember Aleta Cannon, and Parks and Recreation Advisory Commission member Maggie H. Martinez.

SERVICE

Wife of David A.T. Ho, mother of Momi Ho of SF and Leilani Camacho of Hayward, and grandmother of Justin, 8, and Brian, 2, Camacho, the new Mother of the Year was born in Mayfield, California, 63 years ago. She's lived in Oakland for 37 years—and during most of that time she has poured out a seemingly endless flood of loving service which is focused in Lincoln Square Recreation Center and Lincoln Elementary School but extends also into many other facets of community life.

Among the most touching of the tributes to her are those telling of the years of shopping for the elderly in her neighborhood who are unable to get to the grocery store themselves. And she goes to the work places of parents for lunch money for their children—or often lends her own money to them. Because she doesn't drive, she does all of this on foot.

NEWCOMERS

For many years she has helped newcomers who don't speak English in filling out and explaining forms, in taking them to the employment office, in making phone calls for them concerning utility bills and service. She also takes children appointments have to

continu

San Francisco Public Library
Periodicals Dept.
Civic Center
San Francisco, CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

EDITORIAL

'Asians Have No Value for Life'?

(Editor's Note: In commemorating the 10th anniversary of the American military withdrawal from Indochina, newspapers, TV networks and news magazines in recent weeks have devoted a considerable amount of air time and printed columns to the tragic history of our involvement in that brutal and misguided war whose social, political and economic impact on both the US and Vietnam, not to mention the costly human sufferings, both then and now, still persists today. While politicians in Washington, DC, and historians in academia debate over whether we as a nation have learned anything from that horrible experience, one thing seems certain, that the same racist attitude toward Asians so tragically exemplified by the senseless massacre at My Lai, is still alive and well in the US. The following guest editorial is reprinted from a letter by Frank Sato, national president of the Japanese American Citizens League, sent to the *Washington Post* in response to a comment made by Senator Paul Tribble of Virginia in a series of articles on the Vietnam war in that paper. We are reprinting his letter here not only because we believe that Mr. Sato's point is well taken, but because we need to remind ourselves, again and again, that we can ill-afford to forget history as we confront the present and shape our future in America. President Reagan may want us to bury the lessons from the past, whether it be our imperialistic arrogance of power in Indochina or the holocaust in Nazi Germany, but we must remain vigilant.)

Sen. Paul Trible's comment that "Asians have no value for life" ["The 1960s: A Welter of Conflicting Legacies," front page, April 15] was read with both shock and sadness: shock that a member of the U.S. Senate—the world's foremost deliberative body—would display such blatant racial prejudice; sadness on reflecting how little we have progressed as a society.

The image of swarming Asians throwing their lives away in war or religious frenzy might be held by those with ignorance of Asia. It has been reinforced by stereotypes of "yellow people."

Such a stereotype is insulting. The loss of Asian life in battle or cause is comparable to the religious wars and Christian martyrs of European and American history. The motivation, a belief in worthy sacrifice for God, family and country, demonstrates a "value for life" as much as indifference to death.

If Sen. Trible had only the slightest association with the Asian community, he would know this to be true. I would direct his attention to the thousands of Asian refugees whose earnest desire for life with liberty has brought them to our shores—and to the senator's Virginia suburbs.

Maybe one day, in a more enlightened age, we will be able to place stereotyped notions such as this on a dark shelf along with "all Asians look alike" and the image of the cheating, scheming Asian.

I find it incredible that any senator, particularly one serving on the Foreign Relations Committee, would express such a racist view. □

Unchallenged Statements, Perspectives in Liu Trials

During the course of the legal proceedings in the Taiwan trials of Vice Admiral Wang Hsi-ling and Chen Chi-li, both now convicted and sentenced to life imprisonment for the assassination of Henry Liu, several disturbing, if not dangerous, statements and perspectives were disclosed and propounded upon by both the prosecutors and the defendants, but unfortunately, none were challenged. However, for Chinese Americans concerned about their rights under the US constitution, these statements and perspectives cannot be left unchallenged.

First of all, in defending his action, Chen said he was led to believe that silencing and killing an "ungrateful traitor" was a loyal and patriotic act that deserved government commendation and reward, instead of prosecution and punishment. He felt betrayed by his own government which had been extolling just such a virtue in the past decades. Secondly, prior to the disclosure of their identities, the murderers, upon their return from the successful mission in the US, were in fact greeted as VIPs and national heroes by government officials at the Taipei airport and later, each was handed $20,000 reward from the government treasury. They, however, flatly refused to accept the cash reward because they considered it their patriotic duty to carry out the execution.

Thirdly, the Taiwan government obviously regarded all Chinese anywhere to be its citizens, thus subject to its jurisdiction, even if they have taken up citizenship in other countries, such as the US because the government prosecutors claimed that Henry Liu, though he had renounced his ROC (Taiwan) citizenship when he was sworn in as an American citizen, had failed to file appropriate papers with the Taiwan authorities to officially renounce his status as a citizen of the ROC. Fourthly, the use of underworld organizations, such as the United Bamboo gang, to conduct intelligence work in Taiwan and abroad and to suppess, if not eliminate, Chinese critics overseas, was regarded as justifiable and legitimate. Even while the furor was raging over the connection between the military intelligence and the underworld, Defense Minister Soong Chang-chih told Taiwanese legislators in March that "using gangsters to establish intelligence networks is *not* a bad idea."

Fifth, as a result of the normalization of US-China relations in 1979, the Taiwan government felt compelled to step up its intelligence activities in the US, especially in the Chinese American community, not only to suppress its critics but also to promote defections among visiting scholars and government representatives from China and to turn some of them, by any means necessary, into Taiwan's spies upon their return to China. Lastly, in the name of national sovereignty, the Taiwan government reserves the right to protect its citizens, who have crossed national boundaries to commit crimes, from extradition demands, even though these same citizens may have been hired by the government to go overseas to carry out terrorist acts, such as the killing of Henry LIu.

The naked display of such perspectives and mentality is indeed a cause for alarm for the Chinese in the US and worldwide. Unbeknownst to them, Chinese American citizenship is not honored unless they file appropriate papers of renunciation with the Taiwan government. Chinese Americans are expected to be loyal to the Taiwan regime, otherwise they are subject to Taiwan's long arms of the law.

It is therefore not without reason that many Chinese Americans are fearful of their own safety in the exercise of their constitutional rights. We wonder what President Reagan thinks about the above perspectives and mentality of the Taiwan government and what he plans to do to protect Chinese Ameircans from such glaring disregard of Chinese American rights and awesome power at its disposal in the US. We must once again ask why he has remained silent on this matter. □

Sit-in Demonstrations In Berkeley and Beijing

The use of state power in two recent sit-in demonstrations—one at the University of California, Berkeley and the other at the Chinese Communist Party headquarters in Bejing—invites comparison.

The UC Berkeley students wanted corporate America to stop supporting the racist apartheid policy in South Africa while the now middle-aged, former Red Guards, demanded the right to choose their place of residence. In our opinion both protests are legitimate and worthy of our support.

While we do not agree with the use of coercive state power to disperse the peaceful protests—police were deployed to arrest the students in mass at UC and the Mayor of Beijing reprimanded and forced the former Red Guards to their assigned plasces of residence—we are compelled to observe that removal of the protestors in both instances was handled ith patience and restraint, in sharp contrast with the physical violence used in the 1960s in similarly protests.

On the other side of the Pacific, the face-conscious Chinese government displayed uncharacteristic tolerance toward the demonstrators and toward the curious Western reporters and photographers covering what it must consider an embarrassing situation. On this side of the Pacific, the University administration, which is known to be most susceptible to external political pressures and interference, likewise has exercised unprecedented restraint and has taken several specific measures to defuse the mounting tension on campus. Nevertheless there is no justification for use of force in both instances.

The handling of these protests in two sharply different societies and political systems reveals not just social progress in both countries but also how far we have to go to achieve such lofty human endeavors as freedom, equality and justice. □

LETTERS

East/West (USPS 165 - 460) is published weekly except the last week of December by Chinese for Affirmative Action, a nonprofit organization. Business office: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; (415) 781-3194. Editorial office: 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108; (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108. Copyright c 1985 by Chinese for Affirmative Action. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self - addressed stamped envelope.
Publisher/Editor: Gordon Lew.
Associate Editor: Eunice Chen.
Assistant Editor: Michael Lam. Genny Lim
Advisor: Norbert Woo.
Reporters and Correspondents: Grant Din, Phoebe Eng (NY), Jonnie Fuentes, Bill Gee (NY), Janice Hom, Jean Isobe (NY), Russell Jeung (NY), Richard Kato (LA), Folk Kuhn (Hong Kong), Cherylene Lee, Elizabeth Lu (LA), Brenda Sunoo, Lorena Tong (LA), J.K. Yamamoto (LA)
Columnists: Donald Dong, C.Y. Hu, Michael Lam, Rick Shiomi.
Photographers: Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, David Yee.
Advertising Director: Margaret Woo.
Advertising Executives: Jim Hamano, Richard Springer.
Subscription Manager: Priscilla Hung.
Bookkeeper: Cecilia Eng.

Let's Pitch In And Clean Up San Francisco!

To the Chinese Community:

Did you know that up to 80% of the trash on our City's streets wouldn't be there if more trash receptacles were made available? And that it is far cheaper to empty a can than it is to hire additional personnel to clean the City's streets? That's what experts in the Department of Public Works tell me.

That is why I am proposing that City Hall install additional cans and I need your help. Let's clean up San Francisco!

There are presently 1,850 trash receptacles in the City, which cost approximately $800,000 a year for service and repair—too few to meet our needs. Properly placed and properly used, more cans for installation and periodic emptying are needed to keep the streets clean.

Chairman Emeritus of San Franciscans for a Cleaner City, Ed "Captain Trash" Fleishell has enthusiastically endorsed the idea for more cans, and urges your support.

What can you do to help in the effort to clean up San Francisco? I have introduced a resolution asking the Mayor to appropriate the funds to place additional trash receptacles where they are needed. Need will be determined by citizen input, public hearings and a study conducted by the Department of Public Works.

This is where you come in. If you support the idea of installing more cans, and if you have a suggestion as to where a trash receptacle should go, let City Hall know. Fill out the coupon below and return it to me.

Even if you don't have a suggestion for where a can should go send me the coupon anyway.

If enough people send me the coupon, I'll have an easier time convincing Mayor Feinstein and DPW that San Franciscans support a City clean up.

Remember, no matter how many trash cans the City places on the streets, they won't keep the streets clean unless we use them.

San Francisco has always been a beautifully clean city. It can be so again if we all "pitch in."

Supervisor John L. Molinari,
San Francisco

'Hate to See Fed Funding Go Down the Drain'

To the Editor:

Our community needs senior housing. I hate to see the quarrel and in-fightings of our community, which is nothing new, send the sizable Federal funding down the drain. I hope the tenants of Orangeland, who no doubt have their rights, would look beyond their self interest and work with Self-Help for the Elderly and the developers for a solution.

Eva Chan,
San Francisco □

Correction

There were some typos in the Pineview Project editorial in last week's E/W. According to Self-Help for the Elderly, the agency promised to provide 20-year rent subsidies for 174 tenants (60 households) at a nearby location. We apologize for the errors.

CLEAN UP, SAN FRANCISCO!

Yes, I support the Installation of trash cans on the streets of San Francisco.

I'd like to see one installed at:

ADDRESS_____

INTERSECTION_____

Mail to:
John Molinari, president
Board of Supervisors
Room 235
City Hall
San Francisco, CA 94102

4 S F Girls Walk Off With Top Essay Awards

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO — Four 18-year-old girls from Hong Kong captured the top four prizes in the fourth annual essay contest for SF high school seniors sponsored by the SF Branch of the International English-Speaking Union.

The girls, who looked shy during the awards banquet on May 3rd, expressed boldly in their essays their views on one of the most vital and controversial issues in American society—"Politicians and the Press—Who Controls Whom?"

The English-Speaking Union was founded at the close of World War I by British and American statesmen to increase understanding among English-speaking peoples of the world. It has grown to an international non-profit educational and cultural organization with 35,000 members in major cities throughout the US and 1500 in the SF Bay Area. The SF Branch is one of the largest and most active branches, with a rich schedule of lectures and other activities for members, and in recent years has published books and a television series exploring better usage of the English language.

The annual essay contest for SF high school seniors was organized in 1981 with the co-sponsorship of the SF Books Festival Committee, in order to give students the opportunity to explore the issues of communication and language usage. The criterion for proper English usage is as important as the representation of original ideas on the theme and knowledge of the historical context and current affairs in the US.

The interesting similarites among the four top-prize winners at this year's essay contest are: They are all first-generation immigrants and Cantonese is the primary language used in their homes. Furthermore, with the exception of one father, their parents are all working-class with limited education and financial resources. Their parents include two cooks, two sewing workers, a food store salesperson and a meat market kitchen-helper.

The grand prize winner is Jessica Leung of Lowell High School. She came to this country nine years ago, is currently the editor-in-chief for the largest high-school newspaper in SF—*The Lowell.* She won a scholarship to attend the two-week English-speaking Union Summer School at Jesus College, Oxford, England in July 1985.

Leung was also the 1984 winner of the State Championship of the Golden Gate Speech Association and the winner at numerous speech contests. Last month, she received notices of admission from many major universities. She told *E/W,* however, that she had decided to attend Harvard University this fall, and had been considering whether to take law or medicine as her major.

The second prize winner is Noel Kan of Mission High School, who came to this country only five years ago. She won a five-day trip to Washington D.C. to visit the Center for the Book, the Library of Congress and other points of interest in July, 1985.

Kan told *E/W* that she had experienced, and seen what other new immigrants experienced: the hardship of struggling with language barriers, and had since determined to become a bilingual teacher to help them. She is going to UC Berkeley this fall.

The third prize winner is Sophia Kwong of Immaculate Conception Academy. She came to the US at four, and is currently a co-editor for the school newspaper, *Megaphone.* The contents of this prize are the same as the second prize. Kwong is interested in business and journalism, and has enrolled at UC Berkeley.

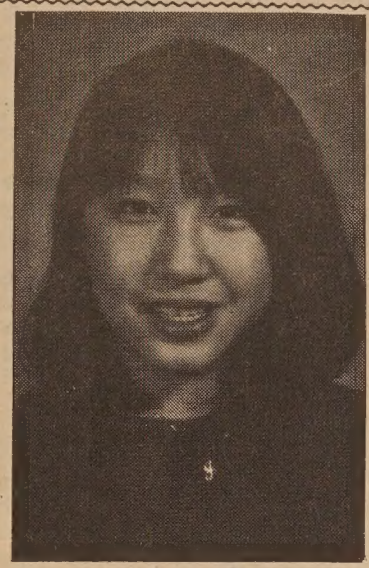
The fourth prize winner is Laurie Lee of Abraham Lincoln High School, who came to the US at five. She won the scholarship to attend the week-long Squaw Valley Writers Conference in August 1985. As a partially self-supporting student, she is currently working in a bakery 16 hours per week.

Lee loves writing, painting, sculpting and walking, and is planning to enroll at SF City College to study fine arts.

There wre nine more students awarded at the banquet as school winners. Among them, two American-born 17-year-old boys were also from Chinese immigrant families. Peter Kwan of George Washington High School is the son of an architect from Hong Kong. He loves writing and painting, plans to study arts at UC Santa Cruz. Steven Lau of McAteer High School is a son of a laundry manager from mainland China. He has an aptitude for mechanical engineering, and plans to study at UC Santa Barbara.

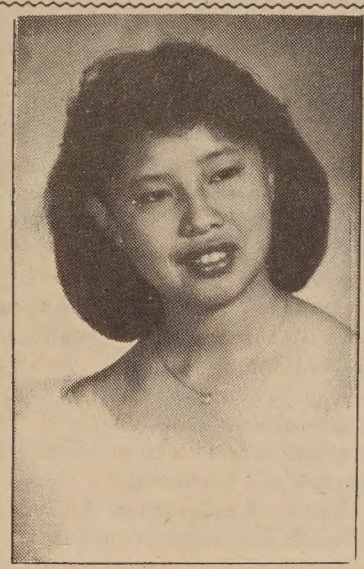
According to the Union requirements, the contestants' essays were submitted for judging to the Readers' Committee who knew only their entry numbers. The Committee usually comprise newspaper or literary editors, historians, writers, librarians and attorneys.

Martin Plissner, executive political director of CBS News, was the keynote speaker at the awards banquet, and he addressed the subject of the essay contest. Dave McElhatton, KPIX Eyewitness News anchorman, served as the master of ceremonies. □



The grand prize winner Jessica Leung: "We need the watchdog press to prevent government abuses, but as citizens, we must also watch the watchdog." (Leung's essay is published on page 10) □

The second prize winner Noel Kan: "Serving as a communication bridge, the press is very crucial to the politicians. . . .The politicians have to make greater and higher level compromises with the press in order to get publicity." □



The third prize winner Sophia Kwong: "When Walter Mondale conceded victory to President Reagan, he stated that one of the main reasons why he had lost was his failure to make a good showing in the media." □

The fourth prize winner Laurie Lee: "Neither side will ever be content with the way the other one does its job. . . . If they have done their job right, they will have then kept one another honest and worthy of the public's trust." □

Six Nikkei Honored

TREASURE ISLAND - Six Japanese Americans in education are being honored at a dinner reception at the Admiral Nimitz Officer's Club on Treasure Island, May 15 at 6-9:30 pm.

Helen Hori, Kazuo Maruoka, Grace Kuwada Novitski, James Oka, Shun Ochi, and Katherine Morooka Reyes are being honored for having served the students of the San Francisco Unified School District in a variety of capacities. James Oka served as a school custodian for 20 years and another five years as a school volunteer. Helen Hori, Katherine Reyes, Kazuo Maruoka, Shun Ochi, and Grace Novitski have worked as teachers and administrators for over 32 years. Each of these individuals began working in the school district after the war and have served with dedication and commitment.

The dinner is open to the public, but reservations are limited to 200. The cost per person is $20.00 For more information call 386-2006 (eves). □

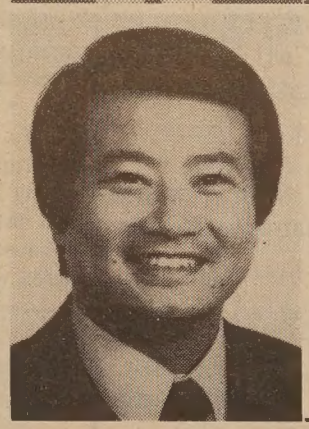
The complaints most often heard from Importers and Exporters are, "the large banks are too slow and impersonal, the smaller banks do not have the full range of international services nor the intricate knowledge of international banking transactions."

Our **International Banking Center** is uniquely structured to offer full range of international services with the expertise found in larger banks yet with the speed and efficiency expected of any bank. If you require letters of credit, pre-export financing, or negotiations:

Call me, **Evelyn Dy**, at (415) 788-4700
Vice President & Manager
Northern California International Banking Center.

Our **Chinatown Business Center** understands the special needs of the Chinese businesses. Whether the needs be for the expansion of your company, the funding of your commercial real estate development, or the establishing of a foreign account, we can be of assistance to you. For complete details:

Call me, **Richard Yu**, at (415) 398-5689
Vice President & Manager
Chinatown Business Center



Our **Financial District Business Center** comprehends the special needs of the engineering, manufacturing, and medical professionals. So, if you need a bank whose quality is commensurate to the quality of service required in your profession:

Call (415) 989-4900 and ask for **Judd Lew**,
Vice President
The Financial District Business Center.

AMERICAN ASIAN BANK Member FDIC
美國亞洲銀行

Head Office
Northern California
International Banking Center
Tel: (415) 788-4700

San Francisco Regional Office
Tel: (415) 989-4900

Chinatown Business Center
Tel: (415) 398-5689

Los Angeles Regional Office
Southern California
International Banking Center
Tel: (213) 489-3080

Orange County Regional Office
Tel: (714) 250-1058

Beverly Hills Regional Office
Tel: (213) 278-5010

South Bay Regional Office
Tel: (213) 542-4572

San Gabriel Regional Office
Tel: (818) 282-1147

San Francisco, Los Angeles, Beverly Hills, Orange County, Torrance, Alhambra.

'Soong Dynasty' Condemned in Full-page Ads by Taiwan Scholars

NEW YORK — Seven historians from seven academic institutes in Taiwan paid about $75,000 to the *New York Times, Washington Post* and *Los Angeles Times* to take out full-page advertisements on May 1 to denounce Sterling Seagrave's recent book, *The Soong Dynasty,* published by Harper and Row Company. Heading the list of scholars is Lu Shih-chiang, director of the Institute of Modern History, Academia Sinica, a government-supported institution in Taiwan.

UNDERWORLD

The 532-page book covers the prominent role the Soong family played in the politics of the Chinese republic in the years from its founding in 1911 to its fall in 1949, the period dominated by Chiang Kai-shek. Seagrave believes that the lives of the Soongs only make sense if they are studied in the context of their "long involvement with and dependence upon the Shanghai gangster underworld." He further contends that a book on the Soongs did not exist earlier "because the Soongs did not want it to" and that an "unwholesome" interest in the Soongs, or "a less than religious attitude toward the Chiangs, ian particular, was enough to jeopardize a journalist's livelihood."

Since its publication this year, the book has received widespread reviews in national newspapers and magazines and has been on "the best sellers" list for several weeks. Because of worldwide Chinese interest in the murder of Henry Liu by hired underworld figures from Taiwan with connections in government, the Chinese-language newspapers and magazines have also given significant attention to the book in the US and in Hong Kong.

HIDING

Added to the author's intriguing thesis are stories of Seagrave's decision to go into hiding instead of the normal promotional tour arranged by the publisher. "It's not fear, it's discretion," he told the *New York Times* recently from an undisclosed location, recalling that another writer, Henry Liu, who wrote a book critical of the Chiang family, was shot to death last fall. (*East/West* 3/20/85)

On top of the full-page advertisement is this bold headline: "A Solemn Statement Refuting Distortions of Modern Chinese History in *The Soong Dynasty.*" The seven scholars accused Seagrave of smearing "the two foremost contributors to modern China"—Dr. Sun Yat-sen and the late President of the Republic, Chiang Kai-shek. "It is not a historical work, and as such it is beneath comment, and any historian will be wasting his time and energy in doing so."

REASONS

However, they proceeded "to set the record straight" by listing five reasons why they considered the book as a wilful distortion of Chinese history and a denigration of China's political leaders. They said that they wanted to warn readers of the "pitfalls" Seagrave has set for them.

It is not clear how many such full-page ads have been placed in various newspapers in the US and who actually paid for them. A Chinese version of the ad appeared on April 30 in the *World Journal,* a daily newspaper owned by a member of the Standing Committee of the Kuomintang Party in Taiwan. □

Bilingual Suit Settled

continued from page 1

English as a Second Language, and the provision of resource teachers, where necessary, to ensure adequate primary language support at the secondary level;

FULLY CERTIFIED TEACHERS: Recognizing that teachers who are fluent in the students' primary language and are well trained in bilingual education techniques are the most effective teachers for the children, the District will progressively increase the proportion of fully certified bilingual teachers on its staff (the law permits a teacher who is not bilingual to teach with the assistance of a bilingual aide);

DISPUTE RESOLUTION AND ENFORCEMENT: In order to minimize the need for judicial involvement in this settlement, the parties have agreed to the Court's appointment of a Monitor, who will resolve any disagreements between the Expert Auditor and the District regarding the future direction of the District's bilingual education program; only as a last resort would any of the parties go to Court for interpretation or enforcement of the Consent Decree's obligation. □

Federal Jury Acquits NY Chinese Paper

WASHINGTON — The Federal jury presiding over the $4.5 million libel suit against the *Taiwan Tribune,* a small Chinese-language twice-weekly newspaper in New York, found no grounds to convict the paper for libelling Tzu-min Kao, the head of the physical therapy department at Jefferson Memorial Hospital in Alexandria, Virginia, a suburb of Washington, DC. (*East/West,* 4/24/85)

Kao claimed that the paper libeled him by portraying him unfavorably because of his political activities on behalf of the Taiwan government.

FREE PRESS

Attorney for the paper, Ramsey Clark, called the issue in the case as one of free speech and free press. "Do members of a 'poor, deprived exile community' of Taiwanese have the right to speak in America about issues in Taiwan that trouble them?" asked Clark.

The case has attracted wide attention because the same issue has been the focus of national and international attention in the murder case of Chinese American journalist Henry Liu who wrote a critical biography of President Chiang Ching-kuo of Taiwan. Supporters of Liu have claimed that he was killed because someone in Taiwan did not agree with his writings. □

Bradd Wong Gets Big Role in La Cage Aux Folles

LOS ANGELES — Musical comedy actor Bradd Wong, who appeared in the chorus of the San Francisco production of *La Cage Aux Folles,* is currently substituting for Darrell Carey in the major role of "Jacob" (the maid) in the Hollywood production of the same play. The musical continues through May 12 at the Pentages Theatre in Hollywood. □

CHINESE WORD-A-DAY

UNCLE

Mandarin Shū — Cantonese Sok

In a traditionally Chinese family, each person's position, role and rank are clearly defined. As a result, the uncle who is the older brother of your father is called bwo(bahk) 伯, the uncle who is the younger brother of your father is called shu (sok) 叔, the mother's brothers are called jiu(kaho) 舅, and your parents' brothers-in-law have their special words for "uncles", too.

This character is primarily used to mean father's younger brother. If your father has more than one younger brother, then each will be known also by their ranking order among the siblings. You will call him a "third uncle" 三叔 or a "fourth uncle" 四叔, etc.

But as a term of endearment, you may call your parents' friends who are younger than your father uncles. Instead of using the numerical ranking order, you then may call him by his given name or surname, such as "Uncle Chan" or "Uncle Ming".

The original meaning of this character, which was "to pick up", "to pick up some grain stalks in the field" or "to pick up a bow and arrows" is obsolete.

If nowadays you ask your uncle to pick up after you, you will surely get a nasty retort.

By GORDON LEW

Summer Camp for Chinese American Youth

CAMP LOCATION: Kai Ping, Guangdong Province, China.

DATE: June 19 - July 7 (20 days).

PROGRAM (A) ACTIVITIES: Chinese Language Lessons, Chinese Cultural History, Calligraphy, Painting, Handicraft arts, Cooking, Folk-dancing, Kung-fu, Visit ancestral Villages, etc.

COST: US $250 (including hotel room with private bath and air-conditioned, meals and transportation in Hong Kong and China)

PROGRAM (B) CHINA TOUR immediately after camping (optional), will visit Guilin, Hangzhou, Shanghai, Wuxi, Zhenjiang, Nanjing, Beijing and Guangzhou.

Date: July 8 - July 27
Cost: An additional US $800 including hotel, meals, transportation and sight-seeing.

Enroll Now

Application must be made before May 15, 1985.

For more detailed information, please contact Prof. S.L. Huang. Tel. (415) 799-5427 or Lee's Travel Service, 946 Mei Ling Way, Los Angeles, CA. 90012. Tel. (213) 626-1287.

LEESTOURS, INC.

209 Post Street, Suite 1021, San Francisco, CA 94108
Telephone 415 956 1163, Telex 278163 LEES UR

1985 TOURS *Fully Escorted*

The Golden Routes of China

MARCH 30 24 DAYS
Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Beijing, Xi'an, Kunming, Stone Forest, Guilin, Guangzhou, Hong Kong.

APRIL 3 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Chongqing, Three Gorges of the Yangtse River, Yichang, Wuhan, Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Beijing, Xi'an, Guangzhou.

JULY 13 25 DAYS
Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Xi'an, Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Guangzhou, Zhongshan, Hong Kong.

SEPTEMBER 1 26 DAYS
THE SILK ROAD ADVENTURE. Tokyo, Shanghai, Urumqi, Turfan, Dunhuang, Jiuquan, Jiayu Pass, Lanzhou, Bing Ling Temple Stone Grottoes, Xi'an, Beijing, Hong Kong.

SEPTEMBER 11 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Beijing, Xi'an, Nanjing, Wuxi, Grand Canal, Suzhou, Hangzhou, Shanghai, Guangzhou

OCTOBER 2 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Chongqing, Three Gorges of the Yangtze River, Yichang, Wuhan, Beijing, Xi'an, Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Guangzhou.

OCTOBER 15 25 DAYS
Tokyo, Beijing, Xi'an, Luoyang, Zhengzhou, Kaifeng, Shanghai, Hangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Guangzhou, Hong Kong.

MAY/JUNE
TIBET ADVENTURE. Please call for full information.

Best of the Orient - 15 Days

DEPARTURES:
March 24, April 14, July 14, September 22, October 6, November 3.
VISIT:
Taipei, Taichung, Sun Moon Lake, Bangkok, Singapore, Kuala Lumpur, Genting Highlands, Hong Kong.

Hong Kong Shopping Sprint

FROM $998. Daily departures, 7 days/6 nights at the deluxe Furama Hotel Inter-Continental, round-trip transfers between HK Airport and hotel by private Mercedes Benz, service charges, government room taxes, special price on optional tours, shopping information.

Wong Shee Lee: A Mother's Day Tribute

By GENNY LIM

SAN FRANCISCO — I first heard of Mrs. Wong Shee Lee from a press packet sent to *E/W* by the California Historical Society about their current exhibit, *The People of San Francisco,* a collection of 100 portraits done by local artist, Elaine Badgley/Arnoux.

The packet included a beautiful photo reproduction of a 17x14 inch portrait of the centenarian done in graphite, colored pencil and watercolor.

I went to the opening reception of the exhibit hoping to meet her. The Whittier Mansion was packed three-deep with many of the portrait subjects including Marion Louise Davies, who beamed before her own 48x39-inch likeness, Herb Caen, looking every bit the double of Ed Koch, the mayor of New York; Alvin Edlin, founder of Bud's Ice Cream, who told me he had almost sold his chain to a Taiwanese girl years ago, and a host of others.

EARLY CHINATOWN

I stood under Mrs. Lee's portrait, which bore the only caption in the entire exhibit: "When I first arrived in San Francisco (at the age of 40), life was pretty hard. Chinatown only two blocks long. . . . Women usually forced to stay home by their husbands for fear that they might be mistaken for a prostitute. I did not go into the work force until I was fifty years old. I worked for the next 30 years til 80, before retirement as a mistress. I love America; I feel content living in San Francisco." —Wong Shee Lee.

I waited several hours but she did not come. I was not disappointed at being there because Badgley had done a remarkable job in capturing the spirit and character of each of her subjects. Each portrait is a distinct and unique creation. Some are done with pastels and watercolors, some in pure graphite, others in colored chalk, charcoal, colored pencils—usually a combination of media.

CYRIL MAGNIN

The huge 84x120 inch oil of Cyril Magnin, hanging over the stairwell, captures the venerable old civil leader in a series of three profiles with his dog. It's the largest in the exhibit and one of the only two, along with the portrait of Mayor Dianne Feinstein, done strictly in oil.

Badgley, who grew up "in a little town in Nebraska where the temperature dropped to 20 degrees below zero in the wintertime," and "who remembers the faces of her grandmother and the other women of the quilting bee, bent over scraps," spent four years working on the portraits. The work was not commissioned, but done, in the artist's words, "with a lot of passion."

She spoke of Wong Shee Lee with fondness. "She's a delightful woman."

As it turned out, Wong Shee Lee never showed up at the reception on April 16, because she had had a heart attack, which kept her in the hospital for four days. When I visited her at On Lok where she lives, she was tired and complained of a backache and shortness of breath. At 105, she could no longer see or hear too well. She was profusely apologetic for her loss of memory and dulled senses. She was able, however, to walk with the help of a metal walker from the bathroom to bed.

A GOOD HEART

Mrs. Lee told me she had one son and one daughter. Her daughter, who was herself in her eighties, was still in China. She had a son in his sixties, who came to visit her every week.

Nay Ho You Thleem, she told me. "You have a good heart." That's what the Chinese say when they feel someone's done them a good turn. The old are always flattered to have visitors. Visitors are an indication that they still count, that someone still thinks about them.

Mrs. Lee tells me that when she was 90, she was still spry, but once she turned 100, her health started to ebb and she found it very "thleem foo," very "hard on the heart," as it is.

We talk and she tells me that when she was ten years old her feet were bound. "Every girl's feet were bound. You had to. Or no one would have you." She tells me it was painful without going into any detail.

Wong Shee Lee playing cards at On Lok Senior Health Services (Photo by Randy Dean)

She has outlived her older sister and younger brother. She was never educated. She married a merchant who sent for her to join him in America. She lived in Chinatown all her life, working as a seamstress. It turns out that she even worked in the same sewing shop that my mother once worked in. Mrs. Lee tells me that the owner, Lee Thlai, had returned to China and died there.

It's now four-thirty and almost time for Mrs. Lee's dinner to be brought in. I tell her goodbye and she leans forward from her bed, her eyes finding focus behind the cataracts. She tells me, "I must be wasting all your time." I tell her no. I am the one who is intruding on her. She tells me to come back and visit her whenever I please.

I promise her I will return next week with copies of the newspaper bearing her photograph. "Would you like that?" She says, "Yes." □

THE EASY WAY TO SHANGHAI.

When you think of Northwest Orient, we want you to think of our easy way to Shanghai. Fly nonstop to Tokyo. An easy plane connection in Tokyo. Then nonstop to Shanghai. Convenient? Very.

But at Northwest Orient, we want to give you much more than a great schedule. We feel being comfortable and relaxed is just as important.

That's why, when we fly you to Shanghai, all our flights are on spacious, full-sized 747's. Plus, on board you're treated to all the personal care and attention an international passenger deserves.

And, on Northwest Orient, you'll find you can save money when you take advantage of our special, low, super saver fares to Shanghai. Looking for the best way across the Pacific? Then fly Northwest Orient.

For more information and reservations, call your travel agent or Northwest Orient: (800) 447-4747 toll-free. For Chinese-speaking reservation assistance, call during daytime hours: (800) 692-2345 toll-free.

NORTHWEST ORIENT

The world is going our way.

BUSINESS

South Cal ABL Forum Offers Insights on Money Management

By ELIZABETH LU

LOS ANGELES - Want financial independence? Tired of seeing your hard-earned dollars disappear into Uncle Sam's pockets? Be smart and consider investment options other than low risk ventures that limit you to a fixed rate of return, said one capital management counselor who was one of three panelists at an April 20 forum sponsored by the Asian Business League of Southern California (ABL). Also, keep abreast of changes in the tax law and select your tax shelters carefully, advised the other panelists.

MONEY

The ABL forum, "Money—How to get it. How to keep it," is part of a series of professional workshops and seminars the nearly one-year old Southern California chapter offers its members. Under the leadership of president Gary Wong, president of Wedbush Leasing Inc. in Los Angeles and one of the founders of ABL in SF, the Southern California chapter has expanded rapidly to over 280 members since its organization last summer. State-wide, over 900 Asian American professionals are members.

In order to gain financial security through money management and tax planning, you should dare to take a bigger, but still calculated risk, agreed the investment counsellors on the money management panel.

"Real estate is fine, but it is long-term investment with lots of money involved," opined moderator Albert Quan, CPA and a Merrill Lynch account executive. "There are alternatives for you to look at," he suggested.

INFLATION

Panelist William Box, vp of Amvest Capital Management Corporation, agreed. "Real estate has not provided a significant value added" in terms of each dollar invested, according to Box. Treasury bills also do not necessarily outpace inflation, he added. For example, statistics showed that during the 58-year period between 1926 and 1983, the rate of return for treasury bills was only 3.1 percent, barely ahead of the average annual inflation rate of 3 percent.

"Avoid backing yourself into a fixed rate of return," cautioned Box. The solution is to invest "a portion of your assets in a conservative growth environment," the investment advisor recommended.

Investing in common stocks is increasingly popular among young urban professionals, or so called "yuppies." Working women are also buying a piece of America. Between 1981 and 1983, 57 percent of all new stock buyers were women, according to Box.

MUTUAL FUND

One thing investors should note is that investing in stocks requires time and effort to keep on top of developments in the market. If you do not have time to watch the market eight hours a day, you may elect to invest in a mutual fund, in which case you are "buying the expertise...," said Box.

Another alternative to doing it yourself is to hire outside investment firms. For its investment services, Amvest Capital Management, the firm which Box represents, charges 2.5 percent of the client's investment assets at the time the service contract is signed or at its renewal.

Taking advantage of legal tax shelters is another way to protect your assets, but like stocks, this option also requires that you do your homework in order to keep up-to-date on tax laws, concluded panelist Richard Cole, an attorney and CPA with Alexander Grant and Company.

SHELTER

Each tax shelter vehicle has its advantages and disadvantages and which one is best for you depends on your own needs and priorities, said Cole. For example, although a corporation is a convenient vehicle for raising large sums of capital, "a corporation is limited if you want to get quick write-offs right now...," noted Cole.

Moreover, although Subchapter S of the Internal Revenue Code permits qualifying corporations with 35 or fewer shareholders to be taxed as a partnership, thus eliminating the corporate income tax, these "Subchapter S Corporations" are not recognized in California. Therefore, taxpayers should note that the advantages of a "Subchapter S Corporation" are only available for federal income purposes.

Besides considering which tax shelter vehicle best suits your purposes, you should also determine whether the tax shelter works. Ask yourself whether you can sell the building afterwards, whether the whole deal works, suggested Cole.

BEWARE

Finally, in selecting a tax shelter, beware of offers that are too good to be true, especially those that swamp investors at the end of the year, advised Cole. The attorney cautioned participants to be suspicious of tax shelters that promise greater than three-to-one returns on their dollar.

Panelist Michael Foster, an attorney with Konowiecki and Rank, briefed ABL members on the types of legal documents investors may encounter in the course of their transactions. On subscription agreements, in which an investor agrees to purchase a particular interest, key provisions to look for are the number of units and price of each unit, advised Foster. "Make sure they are the same as that represented to you," said the attorney. Also, the investor should make sure that the method of payment is based on what was presented, added Foster.

With promissory notes, Foster recommended that investors note the amount of the note and whether it secures a personal obligation to pay under the note. "If you have to pledge your personal assets..., you unnecessarily tie up your own assets," said Foster.

LOAN

Finally, Foster strongly advised against co-signing a loan or otherwise agreeing to guarantee payment of a particular obligation. Guarantors are referred to as "fools with fountain pens," remarked the attorney.

Upcoming ABL events include a May 21 workshop featuring real estate entrepreneur and community leader Lily Lee, who will offer insights on how boards of directors work. On June 11, the Southern California chapter will host an open house to celebrate its first anniversary. □

Speakers at the Asian Business League money management panel are (l to r) William Box, Michael Fox and Richard Cole. (Photo by Elizabeth Lu)

NCFCU Celebrates New Office

Noetheast Community Federal Credit Union Board and Staff (left to right)

First row: Isabel Huie, Executive Director, Rita Mah, Board member Jock Pon, Board member, and Nancy Woo, Staff

Second row: Michael Chan, President, Ann G. Yee, Staff, Alan S. Wong, Vice-President, Bill Gong, Board member, Gilbert Chan, Board member

Third row: Jackson Wong, Board member, Rodney Fong, Secretary

Not shown: Tim Chan, Treasurer, Romeo Librano, and Leslie Lum Board members

SAN FRANCISCO - The Northeast Community Federal Credit Union (NCFCU) is having an open-house and annual meeting on May 9, Thursday, to celebrate its move to the newly renovated building owned by Chinese for Affirmative Action on 19 Brenham Place in Chinatown, between Washington and Clay Streets.

A tour of the facility will be given at 5:30 pm, refreshments at 6 pm and a program at 7 pm, with Alan S. Wong, vice president of NCFCU and director of the Chinatown YMCA as the guest speaker.

NCFCU is a community-based financial institution dedicated to improve the economic and social welfare of its membership and the larger community by serving the financial needs of low and moderate income minorities in Chinatown and Northbeach since 1981. They have assisted newcomers, women and first time borrowers in establishing credit.

NCFCU offers insured savings at high dividend rates and loans at favorable interest rates. English/Chinese bilingual services are available. For information on how to become a member call 434-0738. The public is invited to participate in the open house. □

KUO FENG TOURS invites you to China, Tibet, Japan, and the Orient.

EDUCATOR'S EXCHANGE PROGRAM

$2364 Meetings with educational professionals, fabulous sightseeing in popular cities, and a 7-day study option. - 7/11

SPECIAL TOURS FOR CHINESE AMERICANS

19 days to Guangzhou, Guilin, Shanghai, Hangzhou, Beijing & H.K. - 6/26, 7/10

25 days to Beijing, Xian, Zhengzhou, Xian, Zhengzhou, Yichang, Yangtze Cruise, Chongqing, Dazu, Kunming, Guilin, Guangzhou & H.K. - 5/09, 9/12

$1270 Summer Camp for Chinese Americans and overseas Chinese at the Beijing Chinese Language & Culture School, sightseeing to Qingdao, Mt. Taishan and more. - 7/20 to 8/20

And there's more. Travel to the Silk Road, the Yangtze River, Tibet, Mongolia, Burma, and beyond. We have tours conducted in English and others in Cantonese. Let us help you select a tour suitable to your needs.

國風

KUO FENG TOURS 國風旅行社

722 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108

Tel: (415) 982-0690

Toll-free in California: (800) 821-8177

Nationwide phone toll-free (800) 221-7969

or (212) 431-7323

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant located in the historic Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:

Lunch • Dinner • Late Supper

Banquets • Food to Go

11:30 am-1 am daily

Cocktails 'til 2 am

"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended

548-7880

700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

CULTURE

The Heart of the Dragon in 12 Parts

by GENNY LIM

SAN FRANCISCO - KQED-TV and the Asian Art Commission recently co-sponsored a preview screening and reception for the new 12-part series, *Heart of the Dragon*, at the Asian Art Museum. The Avery Brundage Collection of bronzes and jades and "The Hundred Flowers" exhibit of botanical motifs in Chinese art was an appropriate setting for the new documentary, which premiered Monday, May 6, 9 pm., and will be shown for 11 more consecutive Mondays on channel 9.

The first ten minutes of episode one, *Remembering*, which explores China's past to modern times, presents an overview of the series. It's an attempt to reveal the mystery of what China is and why China is the way it is today. The impressive editing and camera-work of such phenomena as Emperor Qin's awesome army of life-sized clay soldiers standing guard outside his tomb, gives a penetrating, almost frightening glimpse into the intensity and magnitude of this country's cultural genius and metaphysical underpinnings.

Three Chinese youngsters in a coal-mining community enjoy time out of their classroom in the "Working" episode of "The Heart of the Dragon," 12-part GE-funded series about China today May 6-July 22 at 8 pm, PBS nationally.

OPENING COLLAGE

The brief opening collage is a powerful visual summary of China's extreme social transformations. The first image of a hand with long tapered fingers strumming the strings of the ancient *cheng* dissolves into the stock contemporary image of China's shouting revolutionary masses. That image gives way to the ubiquitous image of Chairman Mao, which finally dissolves into the last frame of a starving Chinese boy whose cry shatters us momentarily through the celluloid into the ruthless reality our immigrant parents still remember with bitter vividness of China.

The second preview, *Eating*, reveals how contemporary Chinese eating habits have arisen out of some 2500 years of culinary history. The segments filmed at four contrasting regions, shows the diversity of cuisines and the great contrasts in living standards as revealed in eating standards among today's Chinese.

The film opens with a fast foods chicken concession in Canton, where the merchant is so prosperous he has to keep his chickens in skyscraper coops. He is doing so well, in fact, that he wants to expand into pork for spareribs, but must figure some loophole to get around the ban against keeping pigs in apartments.

The array of foods available in the thriving market is so boggling to the western mind that the saying "The Cantonese will eat anything with wings except an airplane and anything with four legs except a table," must certainly seem true to the uncultivated palate of an outsider.

You will not find such variety anywhere else in the world. "What the Chinese don't eat for pleasure, they will take as medicine." It was probably the Chinese who first believed that everything you eat profoundly affects you. The manner in which they grow and cultivate their food is nothing short of a sacred ritual. "Cooking is a performing art in China," says the narrator, and no matter how poor the family, the way food is prepared is of primary importance.

TRAINED CORMORANTS

We see how fishermen in another rural region have hunted in the same manner they have for thousands of years by using trained cormorants to dive for fish. One cormorant supports an entire family and can produce as much as 20 pounds of fish a night.

The camera takes us to a Cantonese teahouse with nine kitchens preparing food for as many as 10,000 people a day. The urban dwellers are the "New consumers of China."

I asked Al Vecchione, the president of MacNeil/Lehrer/Gannett at the screening, what he thought made this particular documentary series unique from all the others we've seen on China. Vecchione said, "It's unique in every way. Mostly, it's unique because it's so comprehensive. It's the most thorough commentary ever made on the subject of China, on anything ever presented."

He feels the information and detail provided in the series is so extensive that "one cannot help but come away understanding a lot more about the way in which the Chinese lead their lives." Like anything, he feels, "Knowledge imparts knowledge."

The series, which was underwritten by General Electric, was awarded an International Emmy for Best Documentary of 1984. Vecchione believes that the documentary is very vital, particularly, at this moment in time, because, "China is a very important part of the world in which we live in."

He admits a long-time interest in China and when he started viewing the episodes six months ago he said, "Episode after episode, images just exploded on the screen—things I didn't know...the way they eat, the way the justice system works, the way people worked, the arts, the institution of marriage..."

ALL HUMAN BEINGS

How is their perspective on marriage different from ours? "We go to a restaurant, wear a fancy suit—there are all kinds of contrasts, the details are different, but towards the end (of the episode), it's all the same. Two young people in love, there's maybe a dowry of some kind, various traditions, but it's all the same—that is the thought fundamentally carried throughout the series. It's seemingly different, traditions and lifestyles. It's the oldest lesson in the world. We're all human beings. That's what really comes through."

The project took seven years of negotiations with the government of the People's Republic of China before consent was given to the filmmakers for total access and autonomy. Produced and directed by Nigel Houghton, the series was filmed on location during 18 months between 1981 to 83 with a budget in excess of $8 million.

Vecchione calls the work "a tour de force," and after initially viewing the 12 cassettes of the series, claimed it took only five minutes to strike a deal with the filmmakers after they walked in the door.

I asked Vecchione if he thought the series would demystify and dispell past and ongoing stereotypes of the Chinese people? His response was, "Absolutely, no question about it in my mind. It deals with the subject in an intelligent way throughout. It looks at China in a humanistic way. It wipes away all the stereotypes."

BIRTH CONTROL

Documentaries in the past have addressed the obvious question of the pitfalls and advantages of living in a restrictive Communist society. Does this documentary provide such an analysis? That, he responds, is an academic question for a scholar. But he does feel that the film portrays both aspects of lifestyle that are restrictive and aspects that are not. For example, the birth control issue.

"To an extent, it's restrictive. But it's not really, because it's for the common good of all." This kind of nationalistic spirit, Vecchione admits runs very strong in China. "It's pervasive, but not obvious."

Vecchione concludes that the entire episode, "leaves decisions to the viewer in a very even-handed way," and if there was one word he could use to describe the documentary, it would be "intelligent." □

"Dim Sum" to open at Cannes

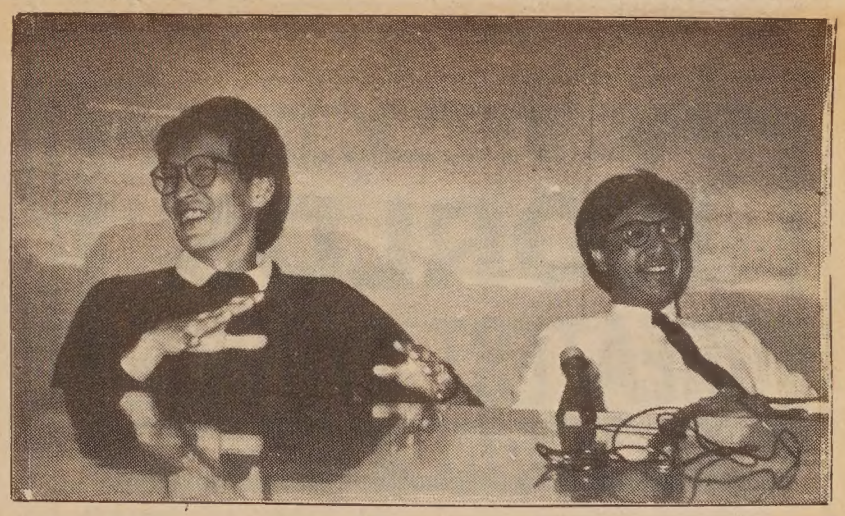
By L. L. MING

SAN FRANCISCO — *Dim Sum,* Wayne Wang's long-awaited movie about Chinese Americans, will finally reach the big screen on May 13 at the Cannes Film Festival in France. Two years in the making, *Dim Sum* is Wang's first film since *Chan Is Missing,* which was named one of the ten best films of 1982 by the *New York Times.*

While *Chan* was shot in black and white at a cost of $25,000, *Dim Sum* is a full-length, color, 35 mm film. Said Wang last week at the office of his producer, SF architect Vincent Tai, "We wanted to be able to make a movie with a predominantly Asian cast and crew, and it's a very polished, professional movie that I think all of us can be proud of."

After Cannes, *Dim Sum* will not be shown again until its commercial release in the United States, probably in late August or September. Explained Wang, "It will take three months to set up the movie—doing the publicity and getting theaters all lined up." His distributor, Orion, will place it in major theatres nationally.

As Wang, 35, and Tai, 41, talked excitedly about their first joint film, they seemed more like students discussing a school project than professional moviemakers. But in spite of their youthful appearance and modest manner, both men are no strangers to success.



Wayne Wang (l.) and Vincent Tai are hoping to shake up the Asian American film industry.

Both were raised in Hong Kong, came to the US to attend college, and decided to stay. Tai went on to become the head of a leading architecture firm, Vincent Tai Associates. Wang studied film in college, worked in TV both in Hong Kong and the US, got a job in the Asian community, then received a grant from the National Endowment for the Arts that enabled him to make *Chan Is Missing.* The film, which Wang co-wrote with Terrel Seltzer, was a surprise hit that led to many offers from established studios. Instead, he accepted Tai's offer to set up a new film company, CIM Productions. It is Tai's first venture into film producing.

"One of the ideas we had when we started the company," said Wang, "was to make quality movies that better represent Asian Americans and to try to use a preodminantly Asian-American crew too."

Added Tai, "I'd have to say in honesty that at least this first film we're making, we don't have profit in mind. We would of course like to make back the investment, but the profit is not the foremost motive. We want to do a good job. We want to be able to tell people that we can do it—we're willing to learn.

"In fact, I think that's why Wayne wanted to team up with me and the whole gang here, instead of teaming up with a big studio in Hollywood, so that Wayne himself could take total, 100 percent artistic control. I suppose Wayne might not be able to do as well if there was a schedule, a time limit with pressures. . . . So I think it's good in that sense, that we are able to take our time and keep changing the script, or whatever we need to change. . . . But I think it's bad, just from the standpoint that when you have no control, you tend to do it slower. There's no perfect solution."

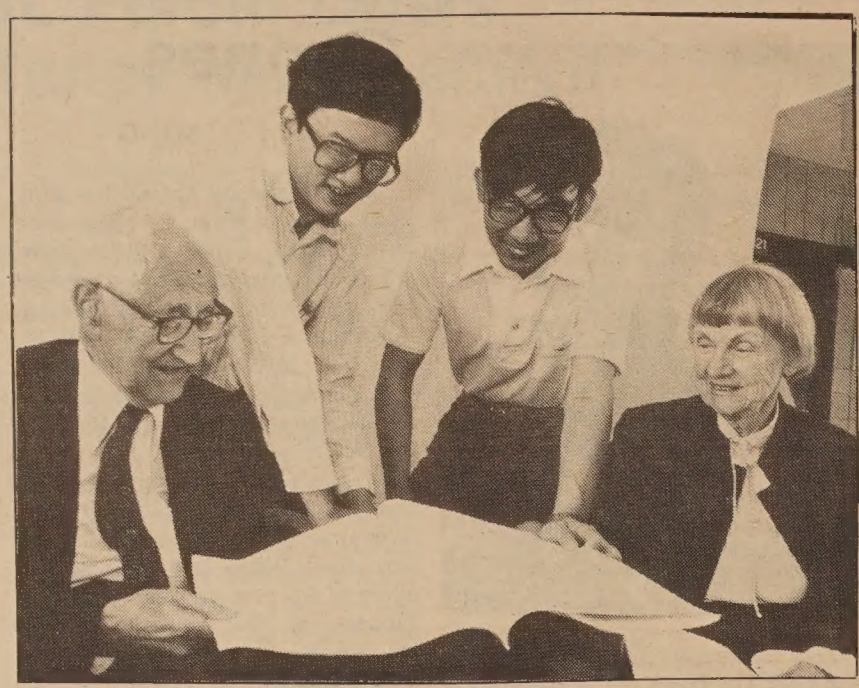
The key performers in *Dim Sum* are Laureen Chew, her mother Kim Chew, and Victor Wong. The action takes place in a house in the Richmond District and in the Li Po bar on Grant Avenue. "When I was filming *Chan Is Missing,*" said Wang, "Laureen Chew had a minor part in the movie, and we used her house as a location. And one of the images that really struck me one time while we were filming was all the shoes that were by the door, because when people came in they took their shoes off, and that image always stuck with me, and I always wanted to tell the story of the people who wore those shoes. So it's pretty much a story between a mother and daughter, and an uncle who's sort of like a surrogate father to the family. Basically it all happens in that house."

Wang and Tai declined to tell how much the new film cost, saying that it might affect future sales. Tai stressed that he plans to produce other films with Wang, but confessed, "Of course, the opportunities open to us depend very much on the success or failure of *Dim Sum.* If it's successful, one thing we could do more of—we're actually

continued on page 8

Chieh Tsao, C.Y. Wang Win Hanna Prizes in Composition

STANFORD - Chieh Tsao, a Stanford student from Singapore, is the first prize winner of the Hanna prizes in musical composition. The second prize went to Cheng-Yong Wang, a student from China. Tsao's work, *Four Songs from Romantic Poets*, and Wang's composition, *String Quartet No. 1*, will be performed at the May 14 awards concert. Jean and Paul Hanna, whose gift made both the prizes and performance possible, will present a check of $1,500 to Tsao and $500 to Wang.



(L to R) Paul Hanna, Chieh Tsao, C.Y. Wang, Jean Hanna.

PIANIST

Tsao received his licentiate in piano from London's Royal School of Music at age 18 and his undergraduate degree in engineering from the University of Manchester in England. He then worked for the Singapore government for five years before coming to Stanford. He will complete both his doctorate in electrical engineering and his master's in music composition this summer.

"The emphasis in Singapore is on technology," said Tsao. "Music isn't very developed in my country, although things are improving."

An accomplished pianist, Tsao gave a solo recital May 2 in Campbell Recital Hall, playing works by Beethoven, Debussy, Mozart, Brahms, Chopin and himself. While studying at Stanford, he also learned to play the flute from instructor Alexandra Hawley.

FREEDOM

Tsao attributed his success to the composing techniques he learned from Prof. Leland Smith and Richard Feciano, visiting professors from University of Calif.

"I learned the importance of contrapuntal freedom from Leland and the idea of rhythmic freedom from Feciano," he said. "When I first started attending Leland's class three years ago, my writing was very clumsy."

He predominantly concerned with communication between composer and audience. For the Hanna competition, he wrote a piece featuring a vocalist "because I thought a singer singing in English would be a good thing for the audience to focus on...something for them to recognize."

The four poems he picked were *The Sick Rose* by Blake, *The Unappeasable Host* by Yeats, *The Waning Moon* and *Victoria* by Shelley. "The themes are of night and storm, probably influenced by my great love of horror stories when a child," Tsao laughed. "*Victoria* is about the ghost of a man's murdered lover coming back to haunt him. I picked it because I wanted a nice, big ending."

Pat Mikishka will sing the solo part, and Chris Lanz will conduct the chamber ensemble.

COMPUTER

Tsao's piece was printed by Prof. Leland Smith's MS computer program at the Center for Computer Research in Music and Acoustics.

"I wrote the music by hand," he explained, "then fed the basic data into the computer. My wife Vivian then spent countless hours putting the score together with Smith's program. She really deserves half of the prize." Mrs. Tsao is a Sloan Fellow at the Stanford Graduate School of Business and has worked as a CPA for a SF firm.

"Prof. Smith's program is great because it allows you to make changes easily and it automatically aligns everything," he commented. The program aims at producing printed music scores of publishable quality.

WANG

The second prize winner C.Y. Wang, who teaches harmony at Shanghai Conservatory of Music, is a first-year doctoral candidate in composition. Tsao, who speaks Chinese, has helped Wang weather his first few months in the US. He translated during one of Wang's exams and suggested he enter the Hanna competiton.

At 17, Wang was sent to work on a farm in northern China for six years during the Cultural Revolution. There, during the extremely cold winters, he taught himself harmony and instrumentation with the help of a few books and records. Only at age 24 was he able to enter the Shanghai Conservatory and study music formally for the first time.

"Several years ago it was difficult to leave China," said Wang, "but our government's policy has become more open. There are many students here from China."

FELLOWSHIP

"After one has been accepted by a foreign university, our government decides whether he or she can go based on academic records, cultural background, and financial situation. Stanford offered me a full fellowship, so I was able to come," Wang said.

He had never written a string quartet before but wanted to try it because "it's the best way of combining Chinese and Western styles of composition." "I don't feel comfortable composing in either a pure Chinese or pure Western style. The pitch in Chinese music can be flexible, and string instruments are more suitable for that."

"I called my quartet *Pan Chiang*, which has three meanings: *pan* is a type of percussion in Chinese music, *chiang* means voice or melody, and *Pan Chiang* is a style of Chinese music drama. In my quartet I have the string players strike their instruments with their bows to create the sound of percussion. The first violin always takes the role of *chiang*."

NOTATION

Wang's quartet uses quarter tones. To indicate this, he has used wavy lines rather than conventional notation.

"This will be my first piece performed in the US, so I am a bit nervous," he admitted.

Stanford String Quartet's cellist Stephen Harrison, who is also the chamber music coordinator in the music department, is coaching a student string quartet to perform Wang's work. □

Statewide Healthcare Program Initiated by Dept. of Aging

SACRAMENTO - The state Department of Aging has initiated a comprehensive health care program in an effort to assist California's nearly 4 million seniors. The project is a cooperative effort by governmental and private agencies to educate the elderly on the importance of preventative health care. Under the federal Department of Health and Human Services, the Public Health Service Agency and the Administration on Aging have joined with state governmental entities in this national initiative.

The Department will coordinate the health promotion initiative with the 33 Area Agencies on Aging in the state.

"By educating seniors on the need for proper nutrition and physical fitness, the quality of life for our elderly will be enriched," the Director of the California Department of Aging, Alice Gonzales says. "With a program of activities at the local level, seniors can incorporate these health care practices in their daily lives," she adds.

A concern of experts is that many older Americans who are on medication may not be taking appropriate drug use. The campaign will inform seniors on the importance of following instructions on any medication. □

Dim Sum

continued from page 7

doing it now—is not just producing films, but helping other Asian aritsts in the movie business to find work. . . . A lot of times it just boggles my mind when I see films out of Hollywood where they have to use Caucasians to act as Asians. . . .In the process of making *Dim Sum,* I would say 90% of the technicians—not just the artists but the technicians—were Asians."

"And the amazing thing," said Wang, "is that I think this movie only could have been done with that crew that we had. It's almost like a little family that lived and worked together, for a long time, in a house."

Asked about plans after *Dim Sum,* Wang said that he would like his next film to be in the same vein.

"There's so many people who can go out and make films like *Porky's* or whatever, or *Places in the Heart* even, but nobody is going to do a good movie about, you know, Asians—or in this case specifically, Chinese. And I hope it sets a new opportunity to do a movie about the Chinese. It's something close to my heart; it's something I really want to do." □

"C" LOUIE JEW
WORLDS GREATEST SERVICE
RICHMOND mazda
RX-7 GLC
'86 B2000
pickup
626
ARE HERE NOW!
請來電或訪見： 趙福登先生 謝漢華先生
通國.粵.英語 C. Louie Jew Simon Tse
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000
APPROVED AUTO REPAIR

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

10.65% FIXED RATE
10.8 Annual Percentage Rate
MASTER BEDROOM BATH MASTER BEDROOM BATH
SECOND FLOOR
City of San Pablo LOW Interest Bond Financing
WESTPARK PATIO HOMES
ONE HOME AVAILABLE AT $94,950
A NEW CONCEPT FROM $99,950
VERY LOW DOWN PAYMENT
STANDARD FEATURES
• Decorator Tile & Oak kitchen w/brkfst rm
• 2 Master Bdrm/2 Ba; 3 Master Bdrm/3 Ba
• Oversize Brick Frplc & Beamed Ceilings
• AND Much more...you'll be amazed!
Ask About our RENT-TO-OWN Program
DINING KITCHEN BKFST R LIVING FOYER MASTER BEDROOM BATH
FIRST FLOOR
MODELS OPEN DAILY NOON-DUSK
(415) 232-8817
DIRECTIONS: NORTH FROM BAY BRIDGE ON I-80 FWY. EXIT I-80 FWY AT EL PORTAL. GO LEFT TO RUMRILL BLVD. GO LEFT TO BROOKSIDE. GO RIGHT 1 BLK AND RIGHT ON GIANT RD. 2 BLKS TO SALES OFFICE.

Is It Possible for the Two Parties of China to Work Together?

SHAN-YUEN HSIEH
(Photo by Nancy Wong)

Continued from last issue

III. MUTUAL AGREEMENTS

The CCP and the KMT firmly believe that the belligerent state now existing between the two parties should immediately cease;

that both renounce the use of force as a means of reunification;

that, if we expect meaningful agreements to result from our discussions, both have to treat each other as partners of equality, and both have to make certain concessions.

In this spirit, both parties agree that, in order to have a truly fresh and new beginning, we are willing to discuss

1. the adoption of a new name for the state;
2. the design of a new national flag;
3. the composition of a new national anthem;
4. the drafting of a new Constitution.

Both parties realize that the success of our efforts will be determined by the process of de-politicization of the two parties. The process of de-politicization, on the other hand, depends on a successful categorization of all government employees.

Accordingly, both parties agree to form a committee which will oversee the classification of all government employees on the mainland and in Taiwan into two broad categories—policy making and policy execution. Those in the former group should be elected by the people, while those in the latter appointed by an independent organization and should stay in their positions regardless of the outcome of elections; and their tenure should be governed by their code of profession.

A. CCP's Promises.

The CCP promises that the KMT policy makers in Taiwan will be allowed to exist as a special shadow cabinet of all of China;

that the KMT is welcome to establish party cells and organizations in all provinces in China; to inform the Chinese people of its achievements in Taiwan; and to make promises to the people as a means of winning their votes in future elections;

that the KMT will be allowed to participate in elections according to the following schedule:

1. to participate at county level in three years;
2. to participate at provincial level in six years;
3. to participate at national level in nine years;

The CCP agrees that if the KMT can become the second largest political party in China and can win more than twenty percent of popular votes cast in a national election, it will receive a sum of money from the national treasury for its future organizational development.

However, the CCP wishes that the KMT will agree to expedite the merge of all its government agencies and armed forces with their counterparts on the mainland when the KMT wins a national election.

B. KMT's Promises.

In view of the fact that Taiwan is a province of China which is most qualified to put democracy into practice, the KMT promises to develop Taiwan's political potentiality to its fullest possible extent.

Accordingly, the KMT agrees that, as soon as the present declaration is signed by both the CCP and the KMT, it will cancel martial law within three months;

it will allow the people to form political parties as they wish;

it will allocate a certain amount of money to the second largest political party on the island which receives at least twenty percent of the popular votes in a provincial election. The money is for organizational development;

it will allow people to publish new newspapers;

it will let the people elect their own governor;

it will, within one year after the signing of this declaration, categorize all government employees into two groups—that of policy-making and that of policy-execution;

it will order its policy-makers to travel all over China so that they may apply the political skills learned in Taiwan to the political situation on the mainland and to inform the people on the mainland of its performance in Taiwan, with the ultimate goal of winning a national election in the future;

it will merge all the permanent civil servants and soldiers in Taiwan with their counterparts on the mainland, using their training, experience, and interest as measures of reassignment of jobs. The reassignment will be carried out in installments—five percent each year so that the whole proces can be completed within twenty years;

it will move its headquarters either to Nanking or to another big city in China within twenty years.

C. Withdrawal of Party Influence.

Both the CCP and the KMT admit that we have deviated from the teachings of ancient Chinese philosophers regarding government. Instead of leaving the people alone as much as possible, both have become ubiquitous. Both have worked extremely hard, but the achievements are limited.

Learning lessons from the past, both agree that we will withdraw from the non-political activities of the people's life, and will leave guidance and regulation of the people's life either with their own moral judgement or with their professional organizations such as the teachers' union, the farmers' union, the Chamber of Commerce, or the labor union;

that the governments will confine their activities only to the absolutely necessary, such as the maintenance of public order and the alleviation of national emergency;

that the two parties will ask all the civil servants to withdraw their party membership so that they may cease to be political arms of any specific political party;

that we will ask all the military officers and soliders to withdraw their party membership so that the soldiers will not be involved in any political rivalry in the state;

that we will ask all the school administrators and teachers to stay away from party activities so that the education of children may be independent;

that we will ask all employees of the judiciary to withdraw their party membership so that they may perform their duties as judiciously as possible;

that we will ask all the people to think of the interest of China as the interest of the highest order and will think of political parties as mere interest articulators;

that we will let private citizens run all kinds of news media so that these media may cease to be tools of political propaganda and may serve their true function as the transmitters of news;

that we will allow industrialists and merchants in Taiwan to invest and do business on the mainland; teachers, students, writers, news reporters, singers, and all other ranks of people to visit the mainland upon their own will, provided they will abide by the laws on the mainland and will not intentionally disturb the public order there.

D. Indication of Sincerity.

In order to convince each other of our sincerity to forget the past bitterness and to work for the true interest of China in the future, both the CCP and the KMT agree that we will free our political prisoners within three months after the signing of this declaration;

that we will consider changing our party names—the CCP will adopt the new name of Chinese Socialist Party, and the KMT the Republican Party of China—so that all bitterness associated with the activities in the past half a century may be kept behind us.

To be continued next issue

ST. MARY'S
HOSPITAL AND
MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND
MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity
Employer

SCORE Offers Small Business Workshops

SAN FRANCISCO - Service Corps of Retired Executives (SCORE), is offering a five-part small business workshop series entitled, "How You Can Develop Small Business Profits and Growth," beginning May 7. The series is sponsored jointly with the US Small Business Administration and covers areas in: Recordkeeping, management, risks, financial planning, marketing and advertising techniques.

SCORE Workshop Chairman George Marie-Victoire says, "Each Tuesday morning, one major management goal will be intensively developed." Participants may select one class or all five.

The first session, "Legal Aspects of Starting a Business," will be led by attorney Daniel Sturm, Tuesday, May 7.

Advance registration is required. There is a $35 fee for all 5 workshops and $10 for one. Make checks payable to SCORE, 211 Main St., SF 94105. For additional information call 415-974-0599 between 10-2, weekdays. □

Disabled Housing Seeks Applicants

OAKLAND — A new 27-unit housing complex in Cupertino for the disabled is seeking applicants. All units are wheelchair accessible. Residents will pay 30% of their income for rent under a HUD contract. For information, contact Lou-Anne Ulius, Bay Area Mutual Management Ass'n., 1904 Franklin St., Oakland, CA 94612. (465-1131) Deadline for application is May 10. □

OCA Urges Support of HK Quota Bill

NEW YORK — To support the passage of the House bill HR 1482, which will amend the Immigration and Nationality Act of 1965 to increase the Hong Kong quota from 600 to 5,000 a year, the Organization of Chinese Americans (OCA) is initiating a massive letter-writing campaign. OCA national vp Robert Wu and executive director Henry Mui told reporters at a press conference on May 5 that the bill has a good chance of passage if the community would send supportive letters to congressmen. Congressman Norman Mineta (D-San Jose) introduced the bill March 8, and has gained 19 co-signers in the House so far. Letters in support of the bill may be sent directly to the local members of the Congress, or to OCA, 2025 Eye Street NW, Suite 926, Washington, DC 20006. □

Mila Aguilar Still Jailed

CAMBRIDGE, Mass. - Mila Aguilar, a noted woman writer, journalist and teacher in the Philippines, was arrested on August 6, 1984 and charged with subversion by the Philippine government. During her imprisonment, worldwide protest from concerned citizens, church and solidarity groups, along with inquiries by Amnesty International, US congresspersons and the US State Department, has put pressure on the Marcos administration to let her free.

A Quezon City Civil court ordered Mila's release, but the military has circumvented that order and continues to hold her as a political prisoner.

The Committee to Free Mila Aguilar says, "Mila is being held solely on the basis of a Presidential decree which is considered by the International Commission of Jurists and The Lawyers Committee for International Human Rights as "a regulation typical of a dictatorship," which violates the Constitutional right of citizens to the writ of habeas corpus. All the charges brought by the military against Mila have been dismissed by the civil court." □

The Asian Deputies Association of the Office of the Sheriff in SF was honored by Self-Help for the Elderly recently. Self-Help presented the association with a certificate of appreciation recognizing the deputies' volunteer services throughout the Asian community. Pictured are (l to r) Deputy Herman Fong, Sheriff Mike Hennessey, and Commissioner Joe Jung, representing the senior agency. □

Watching the Watchdog

(Editor's note: This essay won the grand prize of the fourth annual English-speaking Union essay contest for SF High School seniors on the topic: "Politicians and the press—who controls whom?")

By JESSICA LEUNG

I first learned of conflicts between the press and the politicians when I was a cub reporter for my school newspaper. The student government demanded that an additional page of the newspaper be devoted to student activities and threatened to reduce funding for the paper if its request was denied. In the following issue, the staff ran an editorial denouncing the government's interference with freedom of the press. The student government hastily retracted its demand. To reinforce its stand, the paper now runs a line at the bottom of the staff box: "This newspaper recognizes the privileges and the responsibilities associated with its constitutional right to operate free of censorship." In this skirmish between the press and the politicians, the press triumphed. It is my contention that the press usually emerges as the victor in such confrontations due to inherent advantages unavailable to the politicians.

Journalists have always been powerful and influential figures. Ninety years ago, William Randolph Hearst reportedly provoked the Spanish American War by inventing accounts of Spanish atrocities in Cuba. In our generation, both political parties have invited Walter Cronkite to run for president several times. Why are journalists so powerful in politics?

First of all, the press controls the scope of our political knowledge. As Winston Churchill remarked, "There's no such thing as public opinion; there is only published opinion." Last fall, we saw an example of Churchill's aphorism at work. No one paid any attention to John Zacarros's business affairs until his wife was nominated for vice-president. If he had not become a public figure, the court as well as the public might have ignored his alleged unethical conduct. ABC News executive Jeff Gralnick once boasted, "We tell the public, here's what you should worry about, here's what you shouldn't worry about."

I realized the extent of the power of the press when I attended the Republican National Convention in Dallas last summer as a reporter for KALW Public Information Radio. During the week, most Dallas newspapers devoted more space to Ferraro's finances than to the convention. Delegates were asked to comment not on the convention itself, but, rather, on Ferraro's predicament. The press gave the GOP a chance to attack Ferraro rather than defend the Republican record. In this case, it was the press, not the politicians, that decided what political news was significant.

When the press reports political news, it is likely to emphasize drama over content. The public wants excitement; the press, always trying to appeal to the public, provides this excitement. The politician who wants public exposure must "expose" himself to Roger Mudd, George Will or Sam Donaldson who sometimes attacks like a hound dog drawing blood from a baited bear. The press will never allow James Watt or the public to forget that Watt had appointed "two Jews, one cripple and one black." The politician faces trial before the jury of journalist with right of *habeas corpus* suspended. Richard Nixon is not the only politician who has had to insist in so many words, "I am not a crook."

Reporters are so eager to make politics dramatic that they often make mistakes. On the third night of the Republican Convention, I heard rumors that Senator Laxalt had fallen from the eighth floor of the Anatole Hotel. I was about to broadcast this rumor when Associated Press denied any truth in it. Fortunately, I was saved from the mistake. However, the major networks were not as fortunate when, in April, 1981, they assured the public that John Hinkley's bullets had missed President Reagan. Forty minutes passed before the mistake was corrected.

Most reporters do not create drama by intentionally reporting false information. They do, however, ignite dramatic controversy by reporting confidential news. Broadcasters generally agreed that President Reagan's warmup sessions before his weekly radio talks were "off-the-record." However, Ann Devroy of the Gannett News Service, a print reporter, felt no such obligation and reported that Reagan had joked, ". . .I've signed legislation that will outlaw Russia forever. We begin bombing in five minutes." Within a day, every major network and newspaper had run the story. The anti-nuclear activists thought that Reagan was about to initiate World War III, while the Soviet press denounced Reagan for "shooting from the hip." Followers of the 1984 campaign would remember for a long time Jesse Jackson's off-the-record reference to Jews as "Hymies." Both Reagan's joke and Jackson's racial slur became major points of controversy for weeks. It is not difficult to understand why politicians grow uneasy when reporters are around.

Politicians may learn to be wary of making off-the-record comments, but they can do little to protect themselves against the "anonymous" sources reporters have used to dramatize political events since Watergate. Now there are "Deep Throats" everywhere. A reporter who needs a dramatic angle on American intervention in Nicaragua can simply call an old "anonymous" acquaintance at the State Department who passes on the latest gossip about new plans to aid the *contras*. The front page story in the next morning's paper quotes "authoritative" but unnamed sources within the State Department as revealing a new effort to unseat the Sandinistas. Politicians are so frightened by such sources that they call them "leaks." President Nixon was fearful enough to illegally tap the telephones of his own staff members. Anonymous sources symbolize the politicians' loss of control over the flow of information and the press' gain in control over the manner of news reporting.

So far I have discussed ways in which reporters manipulate political news, but, by editorializing, the political commentator enjoys influence beyond the beat reporter who is required to adhre to the facts. When the commentator says, "I think," it is interpreted as "millions of people think." When we hear Tom Wicker criticize the Reagan administration's reluctance in arms reduction, we forget that that is the opinion of only one man. Even a reporter who is supposed to limit himself to the "who, what, when, where and why" of a story is affected by his own prejudices. While at the Republican Convention, I broadcast spontaneous commentaries about the events of the day. I reported to my audience that Katherine Ortega's keynote address was dull and that Jeanne Kirkpatrick's speech was fiery. I had been sent to the convention as a reporter; en route I became an instant commentator.

Political commentators often reduce candidates to caricatures. In 1976, the commentator made Jimmy Carter the unknown evangelist from Plains, Georgia, the romantic figure embodying the agrarian virtues of the mythical South. In 1980, the pundits presented Ronald Reagan as the trigger-happy, overgrown cowboy. Last year, it was Walter Mondale as the wishy-washy jellyfish. Through such superficial caricatures, the commentator presents the public with simplistic pictures of politicians.

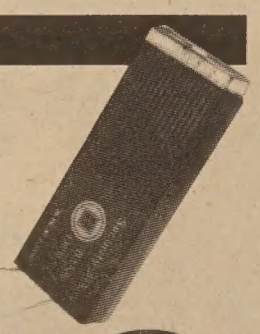
Both the press and the politicians depend on public acceptance. The press controls the politicians because it influences public reaction. It chooses what to report and dramatizes issues by creating conflicts, publicizing off-the-record remarks, hiding behind anonymous sources, editorializing in the guise of reporting and reducing candidates to caricatures.

While the methods by which the press presents information are subject to abuse, we still need the First Amendment to protect the press. We should be thankful that our Constitution provides this strict protection, for, as the editors of my school newspaper pointed out, a free press is the cornerstone of a free society. However, along with its privileges, the editors recognized that the free press also has responsibilities. We need the watchdog press to prevent government abuses, but, as citizens, we must also watch the watchdog. That is our responsibility as members of a free nation. □

FREE GIFT
with
LOW RATE
CAR LOANS

3 YEAR 13% A.P.R.
4 YEAR 13½% A.P.R.
5 YEAR 14% A.P.R.

FREE GIFT
We offer a free Security Alarm with your car loan. This alarm can be used as a burglar alarm, fire alarm, and as a flashlight!



建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Main Office 233 Sansome St., S.F. CA 94104 (415) 781-6565
Chinatown Branch 1226 Stockton St., S.F. CA 94133 (415) 956-6565
Richmond District Branch 317-6th Ave., S.F. CA 94118 (415) 386-6565
Oakland Branch 360-12th St., Oak. CA 94607 (415) 530-6565
Guam Branch P.O.Box El. Agana, Guam 96910

建東

Member FDIC

Oakland Honors Cecelia Ho

continued from page 1

work—and she watches their diet and explains health care to the parents.

Her service goes far beyond these intensely individualized basic matters, however. She's a part-time food service person in the kitchen at Lincoln School, where she knows practically all of the children by name. And she volunteers about 10 hours a week at the adjacent recreation center, where she has been a member and officer of the Lincoln Square Advisory Council for 19 years.

She's been a PTA president and is a life member of the California Congress of Parents and Teachers. A troop leader in Brownies and Girl Scouts, she has also been active in campaigns for Heart Fund, Cancer Fund, March of Dimes, and Christmas Seals, and has been a leader in special events at the recreation center such as Go Hing Day, Chinese New Year's Parade, the Snail Race, and the Christmas program.

BONDS

She also campaigned energetically for School Bonds and Earthquake Safety Bonds, and was deeply involved in the Head Start program.

Many regulars at the center have taken part in her classes in crocheting, and she was a strong worker in sewing the choir robes for the Lincoln School chorus.

One letter of recommendation stated, "I can only say that wherever there is a need, there is Mrs. Ho. Whoever needs help, Mrs. Ho is ready to give it. She expects no reward nor gratitide; she is completely selfless and unselfish."

Her daughter Leilani said, "I have moved out of the house some 12 years and am now married. In Hayward I am known as Mrs. Camacho; but in Oakland I am still Mrs. Ho's daughter. Which is all right when you have a mother like Mrs. Ho.

Her daughter Momi said, "My mother gave us days filled with make-believe and wonder...of course, I eventually had to enter the 'real' world...but at least I can slip into a time that was so perfect nothing could hurt...or when you hurt, someone was there to make it all better."

SALUTE

On hand to salute Ho for her accomplishments as mother of two adult daughters and surrogate mother for countless Chinese Americans of all ages will be city dignitaries including Mayor Lionel J. Wilson; Marsha J. Corprew, member of the Peralta Community Colleges Board and vice chairperson of the Oakland Parks and Recreation Advisory Commission; and William B. Patterson, visitor services manager of the office of parks and recreation.

Welcoming remarks will be made by Shirlee Dolan, president of the Quota Club of Oakland. She will also present the engraved silver plate to Ho.

The Oakland Youth Chorus will sing three selections under its conductor, Elizabeth Min.

Also on hand will be almost 20 of Ho's predecessors as Mothers of the Year. Ruth Murphy, honored in 1955, will lead the greetings from this group, and Martel Meneweather, 94-year-old recipient of the tribute last year, will present Ho with a bouquet of red roses picked from the garden that morning.

ROSES

A traditional special feature will be the extensive display of cut roses by the East Bay Rose Society in the colonnaded Jean Street entrance to the Morcom garden.

Corsages made of roses from the Morcom garden will be given the mother in attendance with the largest number of her own children and to the mother who has come from the farthest distance.

The Rev. Frank Mar, retired minister of Oakland Chinese Presbyterian Church, will pronounce the invocation and benediction. And Tony Cervone will provide accordion music in the program.

The garden is at the head of Jean St., a block off Grand Ave., about a half-mile up Grand from the Grand Lake district. □

現款高價收買
TOP PRICES PAID
CASH
Aluminum Cans 鋁質罐
Aluminum 鋁
Copper 銅 Brass 黃銅
Circosta Iron & Metal Co., Inc.
1801 Evans Avenue
San Francisco, CA 94124
(415) 282-8568

CLASSI-ADS

Data Processing

PROGRAMMER

$1645 to $2373 per month

The Judicial Council, Administrative Office of the Courts, is accepting applications for three temporary one year Programmer positions in the Data Processing Unit. The openings are located in the San Francisco office.

Under supervision, the Programmer will develop application programs in accordance with agency standards; be responsible for the complete programming cycle including coding, developing test data, testing, debugging, module integration, program documentation and user manual preparation; and assist in reviewing program specifications and application design.

MINIMUM QUALIFICATIONS: Equivalent to graduation from college, preferably with a degree in a technical field. Work experience may be substituted for the required education on the basis that six months of programming experience is equivalent to one year of education. Strong verbal and written communication skills and knowledge of the Wang VS computer and structured programming techniques are also desirable.

Please request application from: Administrative Office of the Courts, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, CA 94102. Telephone: (415) 557-9251. FILING DEADLINE: May 17, 1985.

An equal opportunity employer

HELP WANTED

COUPLE: Housekeeper & Gardener w/exp. & ref. Lg. lovely separate cottage. Salary open. Send resume to: % East West, 838 Grant Ave., Suite 302, Box R, San Francisco, CA 94108.

BEAUTY SUPPLIES in Sunset District for Sale. Also Beauty Shop in rear. Equipment not included. Owner retiring. Phone: 564-5308 or 731-2045.

SACRAMENTO by owner. 3BR 1BA lg. dining & kitchen C-H-&A. Price $59,950. (916) 448-3434 or (916) 457-1257.

CABLE ACCESS PROGRAM COORDINATOR

SALARY RANGE: $2500 to $2900 monthly

City of Oakland seeks coordinator to develop and supervise municipal and community cable programming. Requires B.A. in media-related field and two years production experience. Announcement and application requirements available from Oakland Public Library, Business Office Room 10, 125-14th St., Oakland, CA 94612; Phone (415) 273-3283.

Closing date: Friday, May 24, 1985.

AFFIRMATIVE ACTION EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

SOCIAL WORK/PSYCH./F-T $18-20,700/Neg.+Benefit. REQ: MSW. For Elderly in Board & Care Homes. Resume to: Geriatric Outpatient Svcs.-JSA/SF, 1010 Gough Street, S.F., CA 94109. E.O.E.

JOB DEVELOPER

1/2 time position for the Asian Women's Resource Center. Bilingual Cantonese/Mandarin. BA. Experience preferred. Send resume to: AWRC, 940 Washington St., SF, 94108. Deadline: May 20.

OFFICE MANAGER
(Exempt)
CITY OF OAKLAND

($1760-$2385/mo.)
& Full Benefits Pkg

Reports directly to Assistant Director of Office of Economic Development and Employment. Under general direction, Office Manager assures that work performance standards and priorities are met, and delegates work flow. Scope of work includes:

- *involvement in Admin./Clerical activities
- *ability to utilize modern office methods & equipment
- *knowledge of City of Oakland and its departments
- *extensive contact with public & employees
- *ability to resolve tech/clerical problems
- * maturity in judgement is nec.

High school equiv req'd, plus 6 yrs gen'l admin/clerical exp. Pref 4 yrs increasingly resp supervisory exp. Type 60 wpm, dictation 80 wpm.
EXAM: Typing, SH/Spdwritg, dictaph & oral interviews. Additional 5 pts for proof of Oakland residency.

Application or resume DEADLINE: 5pm, May 10, 1985.
ATTN: Jeffrey Tucker

Office of Economic Develop. & Employment

1417 Clay St.
Oakland, CA 94612
Re: Office Manager Position
NO PHONE CALLS PLEASE
An Equal Opportunity Employer

Position offered

NURSE

Health care clinic seeks F/T CA. licensed RN/LVN. Needs to be bilingual in English & Cantonese. Supervisorial responsibilities required if RN. Excellent salary & fringe benefit package. Please send resume to: Personnel, NEMS, 1520 Stockton St., S.F. 94133.

Teachers

BILINGUAL INSTRUCTIONAL ASSISTANTS

Put Your Skills To Work

We're one of the most progressive urban school districts in California. Our goal is to provide comprehensive educational programs to a student population of very diversified backgrounds and cultures.
We seek people who possess bilingual abilities in Spanish, Cambodian, Cantonese, Laotian, and Vietnamese. Candidates must be high school graduates or equivalent, pass District proficiency test and speak, read and write English and appropriate foreign language at the high school level.
To apply, please write or come to our offices and complete the special application form. **Oakland Unified School District,** Offices of Personnel Records, Dept. 012, 1025 Second Ave., Room 230, Oakland, CA 94606. (415) 836-8235.EOE/AA *Dedicated to Excellence in Education.*

Clarksburg Estate

110 acre row crop ranch. Lovely home and grounds. Dist. water. Short drive to Sac. Call Joyce Renebome, Broker, 916-687-7265.

Dental Assistant/Trainee

F/T or P/T person interested in developing a career in dental assisting. We will train a bright & eager person. Must be bilingual (Cantonese/English). Work exp.in dental environment a plus. Send resume to:Personnel, NEMS, 1520 Stockton St., S.F. 94133.

ESL INSTRUCTOR
P/T for Summer Youth Employment Program. Teach ESL 20 hrs/wk. MA in teaching ESL. Bilingual pref. $700/mo. 6/17/85 to 8/31/85.

CHARGE NURSE
Position avail for a 29-bed medical surgical unit on pm shift. Responsibilites incl: coordinating patient care, supervision of unit personnel and formulation and implementation of policies and procedures. Qual incl: RN with charge exp pref.

RN-CERTIFIED
NURSE ANESTHETHIST
Position open in labor and delivery. Full time, on-call. PM shift & every third weekend. Previous exp. nec.

Please apply at Chinese Hospital, Nursing Office, 835 Jackson Street, S. F. 982-2400 Ext.214.

DIRECTOR OF PUBLIC WORKS - ALBANY, CA (pop. 15,130) Salary DOQ. An exciting opportunity exists for an energetic, creative, professional engineer/manager. The position is responsible for three divisions: Engineering and Maintenance; Building Regulations; and Planning, Zoning and Housing. California Civil Engineering registration required. Apply by 5/24/85 by sending resume to: Personnel Department, City of Albany, 1000 San Pablo Ave., Albany, CA 94706. Phone (415) 528-5710.

REAL ESTATE

OAKLAND. 4047 LINCOLN AVE. Brand new triplex. 1 -- 3 bdr., 2 ba., fam rm. 2 -- 2 bdr., 1 ba. units. 2 double garages, three decks, view. Owner-builder. 865-4264 Eves.

BUSINESS

LAS VEGAS BLVD.
COMMERCIAL SITE

One of the few remaining larger parcels on Las Vegas Blvd. So. between The Strip and Downtown Las Vegas. Approximately 3.5-acre corner at the intersection of three major streets: Las Vegas Blvd., Paradise and Main. Extremely heavy local and tourist traffic flow. Zoned commercial. Suitable for office, gaming, hotel, restaurant or retail. Excellent investment piece. Seller is financial institution willing to discuss terms and financing. Contact M. Mast (702) 785-8415 P.O. Box 11070, Reno, NV 89510 or J. Stevenson (702) 731-0110 P.O. Box 15606, Las Vegas, NV 89114.

LEGAL

REQUEST FOR PROPOSAL AND BIDDERS' CONFERENCE

The Private Industry Council of San Francisco, Inc. is soliciting proposals from interested and qualified certified public accountants to perform audits on subcontractors funded through the Job Training Partnership Act and the Refugee Targeted Assistance Program and to perform other audit services as may be requested by the PIC.

A Bidders' Conference will be held on Friday May 17, 1985 at 9:30 AM in the auditorium of the San Francisco Community College District, 33 Gough Street, San Francisco, CA 94103.

Firms with experience in conducting unified financial and compliance audits may obtain copies of the RFP by calling Steve Arcelona at (415)621-6853 or in person at 1748 Market Street, San Francisco, CA 94102-5891. Copies of the RFP packet will not be available prior to the Bidders' Conference.

Proposals must be received by 5:00 PM on Friday, June 14, 1985 at the PIC address.

CHINESE PRESS

Reports and Comments

S.S. Chin Hung 941 Returns to Taiwan

The Taiwan vessel S.S. Chin Hung 941 returned to Taiwan May 2 from Xiamen (Amoy). The vessel was detained by Chinese authorities after it collided and sank a Chinese fishing boat off the Chinese coast April 18. It was reported that the owner of the vessel paid compensations in the amount of $60,000 to China through a law firm in Hong Kong. Earlier Taipei authorities asked the International Red Cross to negotiate the release of the freighter. Officials at the HK law firm refused to comment on the report. (*Centre Daily News*) □

Guangdong Benefitted From An Open Policy

Governor Liang Ling-guang of Guangdong Province said the open policy of China has helped the southern province to gain foreign investments in excess of $7.1 billion. The industries in Guangdong have signed close to 60,000 contracts with foreign firms. In the past five years, the province has utilized about $1 billion foreign funds to build and renovate 144 hotels and restaurants to meet the need of tourism. (*Ta Kung Pao*) □

China to Cut Back Her Army by 1 Million Men

Commenting on China's decision to reduce her armed forces by 1 million men this year, *Ming Pao* said in an editorial, "Cutbacks of such a large scale have been rare in a my country, nor or in ancient times. The hawks in the Kremlin seemed to be bent on launching an all-out invasion against China in the late 1960s. Beijing was forced to expand its armed forces to meet the threat at that time. But relations between the two nations have since improved and a Soviet war against China had dropped considerably. The US, which was once China's arch enemy, has also become an important friend of Beijing. Only Vietnam still poses some threats to China, but China would need only a small army of several hundred thousand instead of several million men to deal with Vietnam.

Precautions still need to be taken against the possibility of a joint attack by the USSR and Vietnam. The theory on people's wars could be applied to fighting such a war by having regular troops resist the invaders and irregulars disrupt the enemy's communications and tie down the enemy forces. Such a strategy, which must be known to the Soviets, does not require a large number of regular troops. The decision on cutback is a correct one involving few risks. (*Ming Pao Daily News*) □

Taipei Not to Interfere With China Trade

Minister of Economic Affairs Li Ta-hai told reporters April 28 that the government will not interfere with indirect trade between Taiwan and mainland China. However, he warned local manufacturers not to rely too heavily on the mainland market. "There are great risks," he said. (*World Journal*) □

McDonnell Douglas Signs Agreement

Shanghai Aviation Industries has signed an agreement to jointly produce MD-82 passenger planes with McDonnell Douglas Corporation. The agreement, which calls for the production of 25 to 40 planes, will cover a period of 12 years. (*Ta Kung Pao*) □

EVENTS

SAT., May 11

9am-12 pm a seminar for women on financial planning sponsored by Rum Association. Featured speaker: Victoria Rum. Holy Names College, Oakland.

SUN., May 12

1-5 pm SF Rose Show at Hall of Flowers, GGPark, SF.

2 pm Oakland's Mother of the Year ceremony honoring Cecelia Ho, Morcom Amphitheater of Roses, Oakland

MON., May 13

8 pm PBS series "The Heart of the Dragon" on eating, KQED Ch. 9.

WED., May 15

4-6 pm Reception for Chinese journalist Liu Zongren, author of the acclaimed Two Years in the Melting Pot, at China Books and Periodicals, 2929 - 24th St., SF.

THURS., May 16

The 6th annual Chinese Immigrants Service Agencies of North America (CISANA) Conference to be held at YWCA, 940 Powell St., SF. Also 5/17

FRI., May 17

6TH ANNUAL CISANA CONFERENCE at YWCA, 940 Powell St., SF. See 5/16.

7:30 pm Liu Zongren, journalist from China, speaks at Shattuck Ave. Co-op, Cedar & Shattuck, Berkeley, free.

Free Muni ID's and Gold Cards at Self-Help

SAN FRANCISCO - Forty Senior Gold Cards and Senior Muni I.D.'s will be given away at Self-Help for the Elderly, 640 Pine Street, between 8:30 am - 12 pm, May 9th, Thursday. A staff person from Senior Information, Referral and Health Promotion will be there to give the cards to persons 65 years or older.

The Muni I.D. enables a senior to ride the Muni buses for 5 cents and to obtain a monthly fast pass for $2.50 and a discount on BART tickets.

The Senior Gold Card entitles a senior to discounts on specified items from participating food stores, restaurants and pharmacies. A person needs to be only 60 years old to be eligible for the Gold Card.

Seniors must bring documentation proving their ages, such as birth certificates, passports or driver's licenses. □

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87653
The following person(s) is (are) doing business as 1. Concierge Publications. 2. Concierge., 870 Market Street, San Francisco, CA 94102:
Joseph Brian Mallia, 1025 Powell St., #31, San Francisco, CA 94108.
This business is conducted by an individual.
Signed: Joseph Mallia
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 18, 1985.
Pub. dates: Apr.24, May 1,8,15,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87690
The following person(s) is (are) doing business as San Francisco Pattern and Design, 548 - 5th Street, San Francisco, CA 94107:
Gei Chan, 836 - 38th Ave., San Francisco, CA 94121.
Matthew Chan, 836 - 38th Avenue, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Gei Chan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 22, 1985.
Pub. dates: May 1, 8, 15, 22, 1985..

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87743
The following person(s) is (are) doing business as Money Mann, 426 Vallejo St., San Francisco, CA 94133:
Susan Heller, 426 Vallejo St., San Francisco, CA 94133.
Nancy Mann, 2059 Vallejo St., San Francisco, CA 94123.
Ellen Robert, 1373 Greenwich, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Susan J. Heller
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 23, 1985.
Pub. dates: May 1, 8, 15, 22, 1985..

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87843
The following person(s) is (are) doing business as U-Sino, China Management Consultants, 497 - 20th Avenue, San Francisco, CA 94121:
Bill MacMillan, 497 - 20th Ave., San Francisco, CA 94121.
Wai Yan MacMillan, 497 - 20th Avenue, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Bill MacMillan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 25, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88081
The following person(s) is (are) doing business as New May Wah Trading Co., 1265 Stockton Street, San Francisco, CA 94133:
Ninh Bo Huynh, 1267 Pacific Ave. #1, San Francisco, CA 94109.
Kieu Ngoc Khuu, 1267 Pacific Ave #1, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Ninh Bo Huynh
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 3, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87412
The following person(s) is (are) doing business as Asia General Construction Company, 671 - 38th Avenue, San Francisco, CA 94121:
Fung-Nin Tam, 2446 - 19th Ave., San Francisco, CA 94116.
David Pung-Nin Tam, 671 - 38th Avenue, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Fung Nin Tam
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 9, 1985.
Pub. dates: Apr.17,24, May.1,8,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87021
The following person(s) is (are) doing business as Goldfinger, 760 Market Street, San Francisco, CA 94120:
Michael G. O'Neill, 910 Chula Vista, Burlingame, CA 94010.
This business is conducted by an individual.
Signed: Michael G. O'Neill
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 26, 1985.
Pub. dates: Apr.24, May 1,8,15,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87147
The following person(s) is (are) doing business as 1. Amber Shipping Co. 2. M.E. Valk & Co., 450 Mission Street, #201, San Francisco, CA 94105:
3. California International Co., 4. Keerdijk Products Corp., 450 Mission Street, #201, San Francisco, CA 94105.
Martin Mueller Export, Inc., (State of Calif. Incorporation)
450 Mission Street, #201, San Francisco, CA 94105
This business is conducted by a corporation.
Signed: Martin Mueller Export, Inc. Martin Mueller Corp.,President
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 29, 1985.
Pub. dates: Apr.17,24, May.1,8,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87491
The following person(s) is (are) doing business as Quon Shing Company, 118 Waverly Place, San Francisco, CA 94108:
Goon Loo Tong, 2542 - 38th Ave., San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Goon Loo Tong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 12, 1985.
Pub. dates: Apr.24, May 1,8,15,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87501
The following person(s) is (are) doing business as Classic Coach Limousine Service, 1560 "B" Lincoln Avenue, Alameda, CA 94501:
Kevin Lee Ward, 1560 "B" Lincoln Avenue, Alameda, CA 94501.
This business is conducted by an individual.
Signed: Kevin Ward
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 12, 1985.
Pub. dates: Apr.24, May 1,8,15,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87508
The following person(s) is (are) doing business as Paradise Promotions, 2254 Union Street, Suite #22, San Francisco, CA 94123:
Carlos Alberto Xavier, 1939-44th Avenue, San Francisco, CA 94116.
Larry Eckman, 1939 - 44th Avenue San Francisco, CA 94116.
Mitch Kyle, 1939 - 44th Avenue, San Francisco, CA 94116.
Aslam Nasseem, 1845 Rivera St., San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Carlos Xavier
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 12, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87421
The following person(s) is (are) doing business as Tien Chong Market, 724 Larkin Street, San Francisco, CA 94109:
Hung Chi Hoang, 530 Larkin St., #108, San Francisco, CA 94102.
This business is conducted by an individual.
Signed: Hung Chi Hoang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 9, 1985.
Pub. dates: Apr.24, May 1,8,15,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87902
The following person(s) is (are) doing business as Chu Siu Cheong Construction Co., 1409 Jackson Street, San Francisco, CA 94109:
Chu Siu Cheong, 1409 Jackson St. San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Chu Siu Cheong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 26, 1985.
Pub. dates: May 1, 8, 15, 22, 1985..

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87916
The following person(s) is (are) doing business as D.C.& H. Development, 284 "A" Farallones Street, San Francisco, CA 94112:
Robert J. Lombardo, 284 Farallones St. San Francisco, CA 94112
William H. Cantle, 47 Beideman Place, San Francisco, CA 94115.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Robert J. Lombardo
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 29, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87935
The following person(s) is (are) doing business as Globe International Trading Co., 1030 Larkin Street, #1, San Francisco, CA 94109:
Gurprit Singh Kohli, 1030 Larkin St., #1, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Gurprit Singh Kohli
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 29, 1985.
Pub. dates: May 1, 8, 15, 22, 1985..

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87953
The following person(s) is (are) doing business as Madam Salon, 610 - 6th Avenue, San Francisco, CA 94118:
Vi Quach, 457 Oak Street, #2, San Francisco, CA 94102.
Cau Tu Ngo, 765 O'Farrell Street San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Vi Quach, Cau Tu Ngo
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 29, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87416
The following person(s) is (are) doing business as In The Know, 634 Broderick, San Francisco, CA 94117:
Juliette Smith, 634 Broderick San Francisco, CA 94117.
This business is conducted by an individual.
Signed: Juliette Smith
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 9, 1985.
Pub. dates: Apr.17,24, May.1,8,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 83849
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Pacific Foods, 1355 Bay St., #5, San Francisco, CA 94123.
The fictitious business name referred to above was filed in County on November 21, 1984.
Henry Alan Green, 1355 Bay St., #5, San Francisco, CA 94123.
William Monroe Warnken, 1355 Bay St., #5, San Francisco, CA 94123.
This business was conducted by a limited partnership
Signed: William Monroe Warnken
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on April 18, 1985.
Pub.Dates: May 8, 15, 22, 29,1985

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 049444
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: The Golden Pot, 4935 Mission Street, San Francisco, CA 94112.
The fictitious business name referred to above was filed in County on December 23, 1980.
Richard Yee, 2187 - 29th Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business was conducted by an individual.
Signed: Richard Yee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on April 29, 1985.
Pub.Dates:May 8, 15, 22, 29, 1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87975
The following person(s) is (are) doing business as Chinatown Communication Company, 835 Clay Street, Suite 203, San Francisco, CA 94108:
Michael W. K. Cheung, 57 Forest Grove Drive, Daly City, CA 94015
This business is conducted by an individual.
Signed: Michael W. K. Cheung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 30, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87981
The following person(s) is (are) doing business as K and H Grocery, 500 - 2nd. Avenue, San Francisco, CA 94118:
Edward K. Jang, 158 - 2nd. Ave. San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: Edward K. Jang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 30, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87992
The following person(s) is (are) doing business as Ovo Designs, 220 Bush St., Lobby, San Francisco, CA 94104:
Bob Toy, 929 Diamond St., San Francisco, CA 94114.
Helen Louie, 1299 California, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Bob Toy
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 1, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88056
The following person(s) is (are) doing business as Asian Connections, 2451 Judah Street, San Francisco, CA 94122:
Patrick Y. Ng, 1386 - 23rd. Ave. San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by an individual.
Signed: Patrick Ng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 2, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87510
The following person(s) is (are) doing business as China Import & Export Co., 837 Stockton Street, San Francisco, CA 94108:
Wai Man Lau, 899 Washington St., #3, San Francisco, CA 94108.
Judy L. Lau, 899 Washington St., #3, San Francisco, CA 94108.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Wai Man Lau
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 12, 1985.
Pub. dates: Apr.17,24, May.1,8,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87521
The following person(s) is (are) doing business as Q & T Trading Company, 550 - 6th Avenue, San Francisco, CA 94118:
Karen Quan, 550 - 6th Avenue, San Francisco, CA 94118.
Wai-Fung Tsui, 550 - 6th Avenue, San Francisco, Ca 94118.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Karen Quan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on .
Pub. dates: Apr.24, May 1,8,15,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87532
The following person(s) is (are) doing business as Ming Pan Florist, 1726 Sacramento Street, San Francisco, CA 94109:
Ming Pan, 1145 Leavenworth St., San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ming Pan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 15, 1985.
Pub. dates: Apr.24, May 1,8,15,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87533
The following person(s) is (are) doing business as Sid's Corner, 164 Eighth Street, San Francisco, CA 94103:
Sidney Antoine, 164 Eighth St., San Francisco, CA 94103.
This business is conducted by an individual.
Signed: Sidney Antoine
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 15, 1985.
Pub. dates: Apr.24, May 1,8,15,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87616
The following person(s) is (are) doing business as D & D Sewing Company, 1232 Pacific Avenue, San Francisco, CA 94109:
David Sing Ping Chin, 2358-29th Avenue, San Francisco, CA 94116.
Guo Sheng Li, 2770 McAllister St., San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by co-partners.
Signed: David Sing Ping Chin
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 17, 1985.
Pub. dates: Apr.24, May 1,8,15,1985

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 081842
The following person have abandoned the use of the fictitious business name: The Little Plant Shop, 1726 Sacramento Street, San Francisco, CA 94109.
The fictitious business name referred to above was filed in County on August 24, 1984.
Sun I Merritt, 225 - 2nd Ave., #1 San Francisco, CA 94118.
This business was conducted by an individual.
Signed: Sun I Merritt
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on April 17, 1985.
Pub.Dates: Apr.24, May 1,8,15,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87349
The following person(s) is (are) doing business as Wintex Company, 1411 Powell Street, San Francisco, CA 94133:
Kee-Kwan Chong, 738 Calla Drive #2, Sunnyvale, CA 94086.
Wai-Chu Fung, 738 Calla Drive, #2, Sunnyvale, CA 94086.
Jeffrey Leung, 1929 Garden Bing Circle, San Jose, CA 95131.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Kee-Kwan Chong
This statement was filed with the County Clerk of the City and Count of San Francisco on Apr. 8, 1985.
Pub. dates: Apr.17,24, May.1,8,1985

華埠人語

總統訪德軍墓園

雷根總統終於不管國內外人士的抗議，在德國戰敗四十週年之際，上周末在前往波根比申集中營憑弔後，又往德軍墓園送上花圈。

反對雷根往德軍墓園最烈者爲猶太人團體、退伍軍人組織、和歐陸身受納粹迫害之生還者與其眷屬。西德政府爲着確保雷根一行人安全，出動了數千名軍警，把墓園通道封閉，不准任何人士走近。但抗議者仍在附近結集，並曾一度與警員衝突。雷根在訪德軍墓園後，指出「墳墓內共葬了二千名二次大戰死亡的德軍，其中只有四十九名是屬希特拉的SS藍衣特種部隊。其中有多少人是偏激份子，忠誠地執行希特拉慘酷的手令。有多少人是在戰事中被徵入伍的，我們實無法知道。」

但對受害人來說，雷根的邀請是難以接受的。他們說：「今天如果可以跟藍衣部隊開脫罪名，明天是不是可以跟希特拉也開脫？」也有人說：「集中營裡五萬多名受害者中，絕大部份死在這墓園的德軍手中。雷根怎可以在憑弔集中營的死者後，又來德軍墓園敬送花圈？」亦有人這樣說：「美國與西德修好，不必向納粹黨人致意。雷根可以向戰後德國總理阿登納墳墓獻花，表示我們支持一個民主的開放的德國，而至今仍是反對納粹統治下的政權。」

對不少美國華人來說，二次大戰的記憶猶新，許多人在戰事中失去親戚友人，錢財物產更不用說了。戰後中國沒有向戰敗國要一文錢，而且還有意無意地儘量把戰時的仇恨遺忘。不是嗎？每年還有那裏會集會紀念七七事件或日本投降日？因此每當我們看見猶太人出錢出力，在各方面上力保納粹運動不能再度出現，心中的確有許多感觸！

（劉池光）

社論

頗有問題的言論與觀點

劉宜良（江南）案涉嫌者汪希苓、陳啓禮等雖然都已在台灣受審判刑，但在審訊過程中，犯人與起訴人在法庭上所說的一些話或所表示的一些觀點，對美國華人來說，是頗有問題，實應提出討論的。

第一點是陳啓禮指江南爲忘恩叛徒，因此認爲刺殺是項忠黨愛國行動，不應受到刑罰和處分。第二是陳吳兩人被揭發前，向台北時在機場得到高級政府官員接機，並得賞金各二萬美元。但兩人認此爲愛國表現，沒有接受這份賞錢。第三，台北仍認世界各地華人爲其子民，受其指使，不管他們是否已在居留地落籍歸化，取得當地的公民權。在審判中，起訴人指江南雖在美入籍，但未在台的法務部要求退出中華民國國籍，故仍屬中國公民云。第四，政府利用黑社會勢力（如竹聯幫等）去排除異己。國防部長宋長志在三月時對立法委員指出利用幫派人員做情報工作並無不可。第五、一九七九年美中關係正常化後，台方在美加强活動，除對付異己外，還向中國大陸來客設法進行策反工作。第六，對美國引渡疑犯的要求，台方稱雙方無引渡條例，主權國家有權保護其公民，不管這些公民是否受命於政府到海外去殺人。

這些言論與觀點使全球華人都會感到震驚和困擾。難道在美宣誓入籍者都要向台灣申請「退出國籍」？難道美國華人都要向台灣表示效忠，否則便會受到來自彼岸的制裁？

美國公民都應蒙法律保障享受言論自由。我們很希望知道雷根總統對台灣這些觀點立場有何反應，他如何保障美國華人的安全。當然，我們更希望知道，爲什麼總統對江南血案至今仍三緘其口？

下午茶座

學生知識測驗 發現欠缺文史

最近密芝根州立大學進行了一次學生知識測驗，要求二百五十六名學生分辨出一百三十二個歷史名人的貢獻、生存年代和所屬國家或地區。結果大部份學生只能認出其中百分之四十七，也就是不足半數。

朋友甲說：「有些學生以爲毛澤東是個佛教領袖，伽利畧是個歌唱家，畢加索是在羅馬西斯廷教堂作壁畫的畫家。還有，有一個學生說畫家魯本斯是一種三文治。」

我說：「這一點也不奇怪！記得不久前看到另一學校的調查報告，說大部分學生不知道日本在那裏，有些學生說黎巴嫩是在歐洲——是意大利的鄰國，令人啼笑皆非。」

乙君說：「黎巴嫩雖是中東一個小國，但近年來不斷有戰事，報章電台天天有黎巴嫩的新聞。一個大學生怎會不知道黎國在那裏？」

我說：「一點也不奇怪。我認爲學生羣中也有不少是對時事全無興趣，既不看報也不看電視新聞的。我家人也有一個正在大學唸書的侄兒，當他放假回家，看到我的時候，會問近來有些什麼新聞。我說難道你不看報嗎，他會坦白地說在校只看課本，別的書沒有時間去看，報紙雜誌更不必說了。」

丙：「這不能相比。你的侄兒不是不關心時事，而是沒有時間去看報。」

朋友甲說：「可是的確有些學生對政治、對社區、對時事提不起興趣來。不要說密芝根州立大學的學生不知道畢加索、伽利畧、毛澤東是誰，如果同一測驗在這裏舉行，也必會難倒不少加州大學的學生。」

乙君笑着說：「對歷史人物毫無認識的學生，可能對現代人物瞭如指掌，如演員、歌星等，也算是社會知識吧！」

甲君說：「今天的大學中，被重視的都是主修的科目，學生們『專』得利害。我倒希望學生們在還沒有投身進入主科的時候，多修一些歷史文化的課。至少要知道一些重要歷史人物的貢獻，學習一點美國與外國歷史，充實自己的學識，也可避免鬧笑話……。」（陳志福）

社會安全問答

看管小孩得些金錢 是否影响社保津貼

問：我現領取SSI社會安全補助金（津貼）。我家鄰居最近添了一個嬰孩，有時我過去替他們看管小寶寶，他們會給我一點金錢。請問這點錢應否算進我的總入息裏去？

答：這要看金額多少而定。如每月收入不足二十元，也不是每月的經常入息，則不必算進你的總收入數目中去。（由社會安全局三藩市華埠分局供稿。）

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫療、汽車、樓業、生意、火燭、互助股票投資基金、儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、什餘年終輪、忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。事處：花園角林八十一號電話：三六一、六九二八、四三三、三三七三

翻譯服務
中譯英　英譯中
法律文件
移民證件
東西報
華埠都板街八三八號三〇二室
（四一五）七八一・三二七六

結仔樂西園半
Ping Yuen Drug and Mkt.
樂西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

EDMUND LEE
影攝傑文李
Award Winning Photography
Phone: 333-3399
請到市夾街臣槽作市參街頓（即永祥生洋行列陳片相人本）

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳・專誠爲僑胞服務・若蒙垂詢，請電話接洽・
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO St.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

8 阿書

無限苦衷

那孫二娘在十字坡開黑店，實在有無限苦衷。投宿的儘是三山五嶽人馬，端酒嫌杯小，奉菜嫌肉酸，入黑後不懷好意跑去借東問西，討不到大便宜，討個嘴頭上的小便宜也是好的。難怪她夜半進客房行刺時那麼狠，原來是日常積累下來，對生活的憤恨的發洩。

又或者，摸黑往投宿者身上插的小刀，假想對像有時是台下的觀衆罷？華人在政治、信仰、處世態度、人生目標各方面分歧無數，只有一件事，却是海峽兩岸、香港南洋、美國澳洲，一切一切分佈在地球每個角落的黃帝子孫齊心合力、義無反顧地共同做的：看戲時違反所有文明的規矩。戲院門口貼着告示不讓場內喝水吃東西，我們視若無睹，磕瓜子把核一顆顆「嗑、嗑」地擲到地上，喝完可樂大方地把鋁罐留在座位底下。遠遠看見熟李生張，奮不顧身站起來大聲打招呼。霍小玉搖搖欲墜的姿態妙不可言，於是連忙掏出相機，「咔喳」拍下來永誌不忘——全台演員和全場觀衆也永誌不忘，因爲那使人欲盲的閃光燈。有評頭品足，不厭其煩說戲文的，也有中英字幕一概看不懂，不會聽任何方言，沒有感性到一見到其他人有任何反應就「什麼？什麼？」追問的。而且別小看華人一般五短身材，坐在座位裡挪動身體，可真驚天動地：離開他整丈遠前一排的椅背，不知怎的他整晚都可以踢到。

看完戲發勞騷，朋友說：「你太認真了，這是中國人的傳統呀！」啊，那麼偉大，不如叫國粹罷。

影評 邁克

銀幕上的臉孔

上周訪問日本導演篠田正浩，第一個想問的是「《瀨户内少年野球團》那個演跛脚軍人的演員叫什麼名字」，因爲不好意思，結果等了一輪才問。（答案：鄉裕美）爲什麼不好意思呢？完全是僞知識份子主義在作祟。

學校的電影課和雜誌的影評一致教導，電影的靈魂是導演。我們可以堂皇地翻查布烈桑、小津安二郎的根底，他們童年的生活，甚至祖宗十八代做過什麼行業，這些資料可以幫助我們深入瞭解《金錢》和《東京物語》眞正的意義。但是假如我們對杜明妮、仙達或者原節子的身世表示好奇，馬上會有人投以蔑視的眼色。那等於自動把自己貶爲「一般影迷」。

然而有誰不曾經過一般影迷的階段呢？我們最先接觸電影，並不懂得什麼叫導演，什麼叫內涵，什麼叫蒙太奇；我們抑首望着銀幕上的臉孔，這就是電影。然後渴望再到電影院去，因爲可以再看到任劍輝、李麗華、占士　甸、蒙廿馬利、奇里夫。

可能透過書本，我們漸漸知道作者論，知道品嘗一部作品的正確姿態，知道分析一場戲的基本條件。可能，我們就將原先吸引我們的演員給忘記了。但是一張特別明亮搶眼的新臉孔，又忽然輕輕牽動已塵封的記憶。而在地老天荒、文明超越了我們賦予它的浪漫假象的時候，或者電影留下的，也將只是一張張曾經在一秒二十四格的光與影浮現的臉孔。

去年在香港看一批早期中國電影，因爲訓練有素，很對孫瑜、費穆、馬徐維邦和吳永剛產生敬意。最大的喜悅却是發現一群之前曾聞名而不曾得見，或者根本未聽過名字的演員：黎莉莉、阮玲玉、金焰、陸露明、梅熹、袁叢美、談瑛．費穆在《天倫》的手法是可以坐下慢慢研究的。黎莉莉在《體育皇后》當頭潑過來的青春和金焰在《浪淘沙》舒發的性感却不可以。那批電影的放映，主辦者題作「探索的年代」——比較直接的反應是「演員的重新發現」。

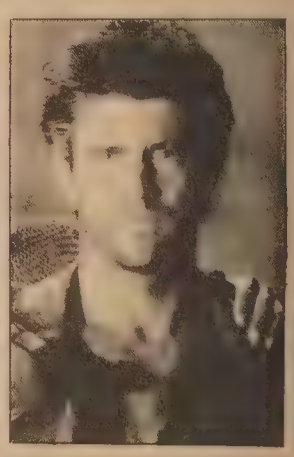
優秀的演員縱然沒有力量使一部壞電影起死回生，無疑却能令死氣沉沉的電影充滿生機。「優秀的演員」很多時候是明星的代名詞。就讓我更坦白一些罷：看電影的意圖，有時只爲了滿足一睹明星風采的慾望。

放大了無數倍的臉孔，甚至最普通的表情也是誇張的。明星是介於人與神之間一種奇特的個體，既有人的七情六慾，也兼備神永生不老的優惠，於是凡夫俗子完全傾倒了。自然，明星也是自我不足的心理補償，愛意和性慾的投影對象。嚴正劃分，演員和明星不一樣。明星都是成功的演員，把一個本來超現實的形象生活化；而演員只是演員，卸了粧就是毫不起眼的一個人。

因爲銀幕上的臉孔都遙不可及，那些永遠不再的便更理所當然地得到充份的景仰和崇拜。露意絲．波祿，黃柳霜，嘉寶，華倫天奴，趙丹，白光，白蘭度，德列治。影迷的抱怨總是，明星一代不如一代。往回看的時候，却又發覺當時不怎麼上眼的新秀還是很可取。六十年代我們都說，現在的明星那有尤敏、葛蘭、葉楓、林翠、陳厚他們的格局；如今想想，實在柯俊雄、李湘、方盈、胡燕妮也很值得懷念。時間不但是治療瘡傷的好藥，也是溫情主義的發酵粉。

明星最重要的是要有代表性——代表一個時代，一種理想。臉孔不能說謊，舉止和裝扮也反映出社會風氣，爲將來的社會學家和歷史學家作見證。彼德．方達在《逍遙騎士》和戴安．姬頓在《安妮．何》的形象，就如地圖上的標誌，一清二楚，絕不含糊。

最近看幾部電影，很爲一些新臉孔傾倒。明星也有豐收季和旱季，這大概是一個豐收季的開始罷。除了鄉裕美，《急切尋找蘇珊》的麥唐娜和《蘇孚太太》、《雀仔》及《夢幻追求》的馬菲莫甸都使人精精一振。加上年前已開始使人注目的梅．吉遜和斯琴高娃，還有在《德州巴黎》和《瑪麗亞的情人》終於實現了衆人期望的娜塔雪亞．金絲姬和水準不定的麥特．狄瑜，確實有一股吸引我們買票進戲院的新力量在形成中。



今夏的臉孔：梅．吉遜

一九二六年的臉孔：《肉與鬼》的嘉寶

一九八五年的臉孔：《急切尋找蘇珊》的麥唐娜（右）

少吟攝影
KEM LEE STUDIO
大埠金華街七六八號
768 Clay Street
San Francisco
CA 94108
Tel: 362-6211
PASSPORT
I. D. PHOTOS
READY IN 5 MIN.
快
護照相片
顏色黑白
即影即有
彩色沖晒
一天起貨

本周推荐電影

《私人用途》（企李戲院）

這部英國諷刺喜劇以第二次世界大戰時期某鄉村爲背景。當時實施糧食配給，人民也特別的饞，以「餓」作笑話出發點，本質上有黑色喜劇成份——你能想像張愛玲的《秧歌》以喜劇姿態出現嗎？前半部略緩慢，中部開始笑料源源不斷，從一隻猪的遭遇寫出整個社會面貌。瑪姬．史密芙造型和演技都是她從影以來最精彩的。

多風多雨的舞季

冼玲瓏

三藩市芭蕾舞團這一季的演出，上星期終於結束了。用終於兩個字，自然有鬆了一口氣的意思。這大概是舞團成立以來最多風多雨的一季，圍繞着史慕雲的事件固然使人看得累，之所以鬆一口氣，却是因史慕雲當政時代的結束。我個人對他作品的評價一般不高，對他的口味和舞團的處理也沒有好感。新藝術指導湯瑪遜還沒有正式登場，成績未知，猜測這個重大的轉變，對舞團應該是吉的成數較高。

史慕雲七二年加入舞團當聯合藝術指導，這十二年來最大的成就不是藝術上的，而是將舞團向大衆推廣。當然，芭蕾舞在七十年代末的蓬勃，促成因素甚多，沒有這些其他成因的推動，史慕雲本事再大，也不可能把三藩市芭蕾舞團帶到現在受歡迎的程度。以名聲來講，它在地區舞團中是有一定地位的，在市內也吸引到以往不到歌劇院看芭蕾舞演出的觀衆。這都是史慕雲的功勞，在舞團發展史上不可抹煞。

另一方面，他慣用的嘩衆取寵、閃眼嬌手法，實在面臨混淆部份觀衆品賞眼光的危險。不再與史慕雲續約是明智之舉：當然有點過橋抽板的味道，但他實在也沒有能力在藝術上對舞團作出任何有建設性的貢獻。

就以本季的節目編排和新舞來說，史慕雲作的決定都不能令人滿意。主題莎士比亞劇本改編的舞蹈根本事倍功半。作用是爲了突出巴蘭青的足本《仲夏夜之夢》，原是很投機取巧的。然而《仲夏夜之夢》原封不動——至少在佈景、服裝和一切人力所及範圍內——由六二年的原作搬上八五年的舞台，是否明智之舉呢？耗資鉅大不過壯志可嘉，實際上是愚志。重新搬演舞劇，該是改正、修飾的好機會。自然巴蘭青的舞步是沒人敢改動的，但第二幕那明顯地笨拙的佈景，服裝的色彩等等，爲什麼照抄不誤，不予修改？舞蹈不是死的藝術，不經過思考的搬演不是保存歷史，而是間接摧毀了它的前途。

史慕雲更不可恕的是把編排莎士比亞新舞的重任交給三個經驗不足的新手。其中期望最高的《李爾王》，也是最慘不忍睹的一齣。《李爾王》由英國樂隊警察的史超域．哥倫編寫音樂，是舞團今季的重頭新舞。結果不但音樂使人失望，構想、編排各方面的水準也極低。《漢姆雷特》和《奧賽羅》也不見得好，忙於交待故事既不討好——誰有本事在十多分鐘之內把情節說清楚——舞步缺新意，人物塑造也嫌老套浮面。反而突出了史慕雲自己編的《暴風雨》雙人舞和《羅密歐與朱麗葉》雙人舞，恐怕不是原意。

全季最特出、也是唯一說得上好的節目是最後一個。這是向去年十月逝世的聯合藝術指導魯．基遜信致敬的特別節目，跳了基遜信四隻代表舞蹈。《唐璜》的精巧和《鴛鴦譜》的明朗，都使人驚喜。同年舞團將會跳他著名的《西班牙》和《影子》，使人翹首以待。

《羅密歐與朱麗葉》雙人舞

大棗

梁廷慧

不少人在煮湯，燉肉或蒸魚蒸鷄時，放幾個紅棗或紅棗絲進去，認爲一是有調味作用；二是有補益效能。在華埠的南雜貨店裡，可以買到紅棗和黑棗，中藥舖裡還可以買到南棗。不管紅棗、黑棗和南棗，在中藥裡概稱爲大棗。棗子新鮮時可吃，一如水果。曬乾焙乾後即爲大棗，既可食又可爲藥。

大棗確實有補益作用，屬於補益類藥物。藥性甘、平溫，功能補脾和胃，益氣生津，又能緩和其他藥性。中醫認爲人體的生命活動，均賴於人體氣血的存生與運行，而氣則是一種無形的物質，是生命活動的物質基礎。一個人一旦氣虛不足，即會出現精神不振，倦怠乏力，甚至動則氣喘。而氣之生成與正常運轉，又有賴於體內臟腑器官的功能健全。特別是肺、脾、腎等臟器。脾胃攝入營養並將之轉化爲氣再與肺吸入之氣相結合而輸佈於全身。假如脾胃的功能低下，則這種攝入，轉化與輸佈的功能亦將不足，而氣虛亦會形成了。任何補氣類藥物之能以改善健康，增强體力，其道理也就在於它能改善器官臟腑的機能，促進氣的生成與運行，人的健康也就改進了。大棗也具有此種作用，功能補脾益氣。不過比起其他補氣藥如黨參，北芪等就藥性緩和得多了。

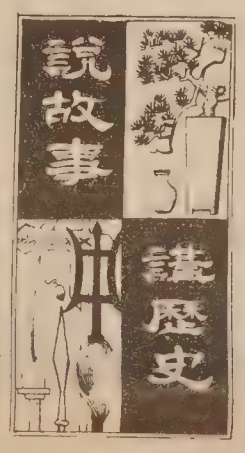
大棗還有安神定志的作用，但凡因爲思慮過度，情志抑鬱以致心脾受損而出現的無故悲傷、精神失常、煩躁不安等所謂臟躁症，大棗亦有一定的療效。故一些鎮靜的中醫方劑，亦常有大棗在內。

另外一個值得提及的作用是，大棗有緩和一些峻烈藥物的副作用和毒性。例如一些具有猛烈峻瀉而消水腫及腹水作用的消腫藥，使用時常配以大棗，以減低其毒性。再者大棗亦有一定的補血作用。對於血虛的病人，亦可配合使用大棗，加强療效。

既然大棗如此有益，性又緩和，味亦可口，豈非老少咸宜，人皆可食，並應多食？一般來說無特殊禁忌症，但多食也是不宜的，李時珍在《本草綱目》中提及：無故頻食可傷齒，有齒痛、積滯，蟲病者亦不宜多吃云。亦有報導，多食黑棗反引起胃痛嘔吐。因此即使溫和的補藥，如無必要亦不可多食及長久服食。

至於紅棗、黑棗、南棗的區別，因加工方法不同而分紅棗與黑棗。一般入藥常用紅棗，而黑棗的滋補肝腎的作用較紅棗强。南棗產於金華，價較昂貴。

艾巴尼住友銀行（蘇拉奴道一四五一號）本月展出畫家梁藍波的畫作。梁藍波一九六一年生於中國廣東，八三年畢業於廣東藝術學院，作品曾於中國國內及香港、澳門、星加坡、加拿大、美國展出，住友銀行的展覽至本月三十一日止。



第二十五章　蜀漢興亡

胡靜廬

劉備佔領了荆州的大片土地，益州（今四川省地）牧劉璋畏懼曹操侵略關中，便想聯合劉備先奪漢中，共抗曹操，因此迎接劉備入蜀。劉備聽了法正的建議，留諸葛亮、關羽、張飛、趙雲等守荆州，自己領步卒數萬，進入益州。建安十九年（公元二一四年）劉備乘機襲據成都，諸葛亮與張飛來會，趕走了劉璋，自領益州牧，以諸葛亮爲益州郡太守。從此劉備跨有荆、益兩州，奠定了蜀漢的基礎。

可是當年劉備入荆州，曾許下孫權，一旦取得新的地盤，就要將荆州交與孫吳。劉備既據有益州，孫權便派諸葛瑾（諸葛亮的兄弟）前去要求交還荆州，劉備那肯答應，於是假意托辭說：「我正計劃取涼州，等涼州平定，就一定將整個荆州歸於孫吳。孫權覺得受了欺騙，就派兵襲取荆州南部的長沙（今湖南省長沙市），零陵（今湖南省零陵縣）、桂陽（今湖南省郴縣）等三郡，和守將關羽發生了衝突。這時魯肅邀關羽相見，兩軍陣前，諸將軍都是單刀赴會。關羽認爲烏林之役（即赤壁之戰），劉備出了氣力，應該有所報酬，不能勞而無獲。魯肅更訴說了當年長坂坡救助劉備的往事，（劉備敗於當陽，曹操追到長坂，只得拋妻棄子和諸葛亮、張飛等數十騎逃走。趙雲救了劉備的兒子劉禪，與關羽船會，得渡沔水到了夏口。劉備走投無路，想去投靠吳巨，得魯肅的勸說，才與孫吳結合，共渡難關，乃有赤壁之戰，劉備才得翻身，上面魯肅所指的，就是這場經過）責劉備自私自利，辜負大恩，存心詐欺，撕毀盟約。說得關羽無話可答。幸好適逢曹操有攻略漢中的消息，劉備恐怕益州難保，於是和孫權重訂和約，中分荆州。以湘水爲界，湘水以東的長沙、江夏（今湖北武漢）桂陽三郡歸孫權，湘水以西的南郡（今湖南安鄉縣）、零陵、武陵（今湖南常德縣）等三郡歸劉備，荆州的糾紛，漸時告一段落。

建安二十年（公元二一五年）曹操進兵漢中，張魯投降，因而據有漢中，與劉備的利害冲突尖銳了起來。直到建安二十四年（公元二一九年）劉備大將黃忠，斬夏侯淵於定軍山（今陝西勉縣西）。曹操再出兵與劉備決戰於斜谷（今陝西郿縣南），又遭趙雲擊敗（趙雲在這次戰役中孤軍抗敵，所以有「趙子雲一身都是膽」的說法），曹操才放棄秦嶺以南的地區，引兵北還長安。漢中這個扼益州咽喉的要鎮終爲劉備所得。這就是蜀漢的全盛時代。這時佔有益州、梁州（今陝西南鄭縣地區）和荆州的一半。劉備乃自封爲「漢中王」。

荆州在當時的時勢最複雜，魏軍屯駐襄樊，扼漢水下游。蜀將關羽屯駐江陵。吳將呂蒙屯駐陸口（今湖北嘉魚縣）。關羽是劉備部下的猛將，號稱「萬人敵」（能敵萬人），驕傲自大，缺少謀略。劉備既得漢中，他也出軍北伐，進逼襄樊，利用秋季大雨，漢水猛漲，曾有水淹曹操七軍，斬龐德，俘于禁的偉大戰績，中原爲之震動，曹操也驚惶不安，於是他利用蜀吳爭奪荆州的矛盾，誘淳孫權出兵襲擊關羽。共取荆州，因而孫權派呂蒙乘關羽北伐後方空虛，襲取江陵，關羽只有南下回救，豈知荆州的將領都被誘降，人心涣散，關羽知道大勢已去，便想西走麥城（今湖北當陽縣東南），以圖自保，豈知通路已被孫權派遣朱然，潘璋切斷，建安二十四年（公元二一九年）十二月，關羽被吳兵俘獲斬首。蜀漢損失大將，孫吳佔領荆州，形勢突然轉變。

餘燼拾掇

籌辦縫織工廠

(二)

以上海工廠的加工能力，製作四千套夏服，易於反掌。我們印製好保安處縫織工廠的標記，也在上海縫上了。一個月時間，成品已運到九江。九江到南昌有南潯鐵路（南是南昌，潯是潯陽，九江的古地名）。鐵路管理局的車務處長車盤麐（武寧人日本高等工業畢業生），是廖士勉處長的表弟（管理局長是龔學遂，後升任江西省政府建設廳長），車的姪兒車正又是我的同事，就靠這些人事關係的方便，夏服早早就運到南昌了。

工廠自製一千套，確實很費功夫，幸好眷屬中一位韓太太（名字記不起了）精明能幹，選拔她担任工務管理，做得井井有條，買進龍頭細布，上染坊加染，她都出了很大氣力，眞是俗話說的「人上一百，五藝都全」，看不起芸芸衆生，是不對的。眷屬在短期內，技術能力起不上，設備的潛力是沒有充分發揮的，只有招收些臨時工，才如期完成了任務。合同到期，我們請求保安處派員驗收，因爲我們嚴格把守質量關，上海的手工也比較好，品質完全符合標準，算打了一次漂亮的仗。我們又建議由團隊直接向工廠提貨，又省了一筆運費，半個月內，首尾全部清楚了。

鄧科長平時常派人來廠裡觀看動靜，我們的工作是緊張的，來料、裁剪、縫紉、驗收，場面熱鬧得很，他却沒有想到這裡暗暗地演了一齣「三國演義」上的「草船借箭」。

收取金雨記的扣款四千元，連同自家加工的盈利，足足抵付了添置的設備和開銷。眷屬的工資是按件計酬，鼓起了他們的幹勁，學藝來得快，她們每人每月至少能有二十元至三十元的收入，比一個准尉官階還强。於是參加的眷屬也踴躍起來。七月間開始製棉服。我們採取了妥協的態度，讓出一半招商承包。從此縫織工廠的基礎就算穩固了。

鄧科長自稱是老狐狸，這次失算以後，對我有些敵意。他認爲平時我愛穿着，私生活一定不檢點，於是指定他的嘍囉們注意監視我的行動，想從這方面抹我一點黑。事實上我那時力求上進，每日工作下來，已經精疲力盡，絲毫也沒有貪圖外務的閒暇，所以他終無所獲。三年以後，大家由相打變成相交，他才親自向我說出這段經過。他說「沒想到你衣服穿得這樣講究，行爲竟那樣規矩」。天哪！青年人那個不是好玩好動的。只是環境精力限制罷了。說老實話，「非不爲也，是不能也」！

我兼辦縫織工廠約有一年半，由我推薦熊儀繼任，熊儀是暨南大學學教育的，丈夫是德國西門子電機廠的工程師。她繼任以後，也付出了很大的精力，女性主管，辦得就更有聲有色了。

（三十五、胡靜廬）

須彌福壽廟 普陀宗乘廟

一四二、

秦儒

「須彌福壽廟」在避暑山莊以北，「普寧寺」西南。是清乾隆年間仿西藏日喀則（縣名）的扎什倫布寺的形式建造的。「扎什倫布」的漢譯（按佛經上說，須彌是仙山，佛居山頂，四大天王居山腰）。全廟兼採漢藏建築設計之長，所以風格特殊。據廟內「碑記」，乾隆七十壽辰，班禪（佛教黃教之主，在過去掌握西藏的政教全權）額爾德尼到北京朝見，朝廷對他禮遇，便建這座廟給他居住。廟從南至北，殿閣重重，佔地將四萬平方米。山門前有石橋，門上懸着乾隆親題的「須彌福壽」匾額。進山門是碑亭，琉璃牌坊。過牌坊是「妙高莊嚴殿」，宅奠基在大紅台基上。台上四角築有小殿，外壁都砌了女牆（矮小的牆），正南的壁上是三層琉璃垂花

窗。壁內四周都分三層。中間就是「妙高莊嚴殿」。相傳是六世班禪講經的地方。建築最爲豪華。殿頂是重檐攢尖，上蓋鱗片形的鎏金銅瓦（鎏讀如流，鍍金），四條屋脊兩端各有金龍一條，姿態生動。據傳僅殿頂瓦脊金龍兩項，就耗用純黃金一萬四千多兩。紅台西邊的「吉祥法喜殿」爲班禪的寢廟，殿北的兩所便殿，則是班禪弟子的住所。再北去是一座八角七層的「琉璃萬壽塔」，塔的基座周圍有飛檐，有圍欄。塔底正南是塔門，其餘各面，都是浮雕的菩薩像。二層上又有平座和石欄，可供遊人俯視全廟。蒼翠的樹木，奇巧的假山，巍峨的殿閣，構成一幅典雅瑰麗的畫圖。

「普陀宗乘廟」也在山莊正北，西距「須彌福壽寺」不遠，也是乾隆時建造的。比「須彌寺」還早。那是乾隆七十壽辰，皇太后八十壽辰，爲了接待新疆蒙古族的王公貴族用的。因爲是仿西藏「布達拉宮」形式建造，所以也稱爲「小布達拉宮」，「普陀宗乘」便是藏語的漢譯。是外八廟中最大的一座。全廟大小不等的建築有四十多座。隨山勢布局，自南向北，層層升高，散落有致。大紅台（藏式大建築的基礎）氣勢雄偉，爲主體建築，遠望有城闕凌空之感。台中心是「萬法歸一殿」，東北兩面的「三界亭」「普渡亭」分據兩翼，都是重檐金瓦，莊嚴富麗。院內還有一座五彩琉璃磚瓦鑲砌的牌樓，在蒼松翠柏掩映之下，五彩繽紛，光耀奪目，和北京北海小西天的「須彌春」，香山靜宜園的彩牌樓可以媲比，吸引不少遊人。

中國通訊

★台北訊：台灣貨輪金鴻號在厦門港經過簽訂賠償協議書後，已在上周四獲釋返回基隆。金鴻號上月在海面與中國漁船相撞，漁船上數人死亡。金鴻號被押往厦門。據稱該船東由香港一律師行代表，付出六萬美元賠償費用。台灣在事件發生後，禁官方直接與北京談判，曾托國際紅十字會出面調解。

★北京訊：數百名原住北京青年，在文革時期前往山西省插隊，最近串聯回京在北京市委門前靜坐抗議，要求調回北京居住。市長陳希同等接見他們，要求他們顧全大局，回山西安居。至五月三日已有二百餘人陸續離京。

★香港訊：海關調查局人員上週末大舉出動，搜查了四十二間影印公司，指有翻印書籍活動，拘捕十六名公司職員，並檢獲十四部影印機，六部釘書機，總值約十二萬港元。

★台北訊：調查台灣迄今最大金融事件之官員稱，有數名高級官員曾收受國泰集團禮物及「娛樂費」賄賂。

★廣州訊：廣東省長梁靈光最近撰文稱自開放政策實行以來，廣東對外簽五萬餘項合同，吸取外資高達七十一億美元。並稱全省發展旅遊事業，近五年利用外資九資美元，新建和改建酒家旅店一百四十四家。

★香港訊：港督尤德夫婦上周被邀往南京訪問，並將赴上海、揚州、鎮江、無錫等地觀光。

△北京訊：著名的北京協和醫院近已恢復原名。該院是英美五教會和倫敦醫學會於一九〇六年創辦的，一九一五年由美國洛克菲勒基金會接辦。院名取自『書・堯典』中「百姓昭明，協和萬邦」之意，數十年來，爲中國培養了一大批優秀醫師，文革時期改名爲「反帝醫院」，七二年改稱「首都醫院」。

△廣州訊：今年十八個建設工程包括天河體育中心至暨南大學的天河路工程，廣州大橋可在六月全面通車，廣州衛星通訊地面站，白雲山纜車索道等。另有花園酒店、珠江啤酒廠、珠江水泥廠、電冰箱壓縮機廠、市兒童活動中心等。

△台北訊：最近在台南縣修建一座明代觀音寺時，從牆壁夾縫中挖出兩個陶甕，各裝有兩斤茶葉，打開後芳香四溢。上面字蹟隱約可見：「此茶經過卅年××治熱症，已巳年八月三日黃清淵」。據推算，至今已歷五十七年之久。

△咸陽訊：陝西省中醫學院設立的「醫史博物館」近開館，收集文物包括中國最早的醫藥著作，戰國時期的青銅砭針，秦代的冷藏窖底盆，漢代的藥斧和藥臼，唐代拔火罐及宋代針灸銅人像。還有展覽介紹歷代古醫，包括春秋時代的醫緩、醫和，戰國的扁鵲，漢朝的倉公、樓護，唐朝的孫思邈、王燾、蘭道人等。

△台北訊：行政院近以書面答覆立法委員黃玉明所提質詢，指出政論刊物及私人發表「不當言論，而致危害國家社會生存發展者」，將不再寬容，而依法處理。

△廣州訊：萬福路基督教救主堂近修復重開。該堂建於二十年代，文革期間被佔用。最近交回廣州市基督教協會，但因年久失修，已成危樓。去秋開始動工重修，除恢復原貌外，另加建廚房厠所及接待室。據悉，廣州現有五間基督教堂復堂。

TAX 梁哲武 稅
精影標準護照相
加省 執照 商業簿記
翻譯中英殖越文件
代辦貸款
會計師 NOTARY PUBLIC 地保官
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
簿記、稅務、打指模
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
每磅 24¢
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

全市獨家貢獻
宮樣食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
滷鴨鵝鯉魚
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

A·Z 日用英語 肥皂

英文肥皂是 soap，近年因爲發現某些肥皂對皮膚有損，因此市面上出現不少性質較柔和的代用品，有些形狀像"肥皂"，但包裝上沒有 soap這個字。有的只稱爲清潔用的奶油cleansing cream. 洗頭水稱 shampoo，也沒有肥皂二字。洗衣的清潔精是 detergent，有液體liquid 和粉狀 powder兩種。

我要買些肥皂．
I would like to buy some soaps.

這牌子大減價．看來是項好買賣．
This brand is on sale. It looks like a good buy.

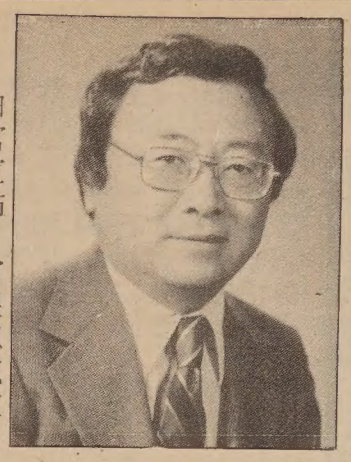
清潔精在那裡？
Where are the detergents?

在這裡．你要那一種呢？
They are right here. Which kind do you use?

我用液體的一種．我要一瓶大的．
I use the liquid type. I'll take a large bottle.

（三十六）

雷根總統重聘國際商約顧問



白宮宣佈，雷根總統重聘遠東國家銀行總裁黃伸元爲國際商約顧問，任期二年自一九八五年五月一日開始生效。

黃伸元在二年前獲雷根首聘爲顧問，期限近滿。黃氏任內貢獻重大，特再聘連任。遠東國家銀行過去數年，營業成績居華資銀行之冠。黃氏發表意見，謂今後當遵總統之負託，全力以赴，爭取外國開放市場，包括日本及其他東南亞國家。

黃氏爲有史以來唯一華籍顧問。

社區消息

★三藩市市政府華埠街坊藝術會的國樂班現招新生，由經驗名師教授古箏、琵琶、二胡、簫、笛等中國樂器，逢週三下午五時半至七時半上課，廉收學費，請於上課時間到堅尼街七五〇號假日酒店三樓中華文化中心報名。詳詢九五七—一一四六。

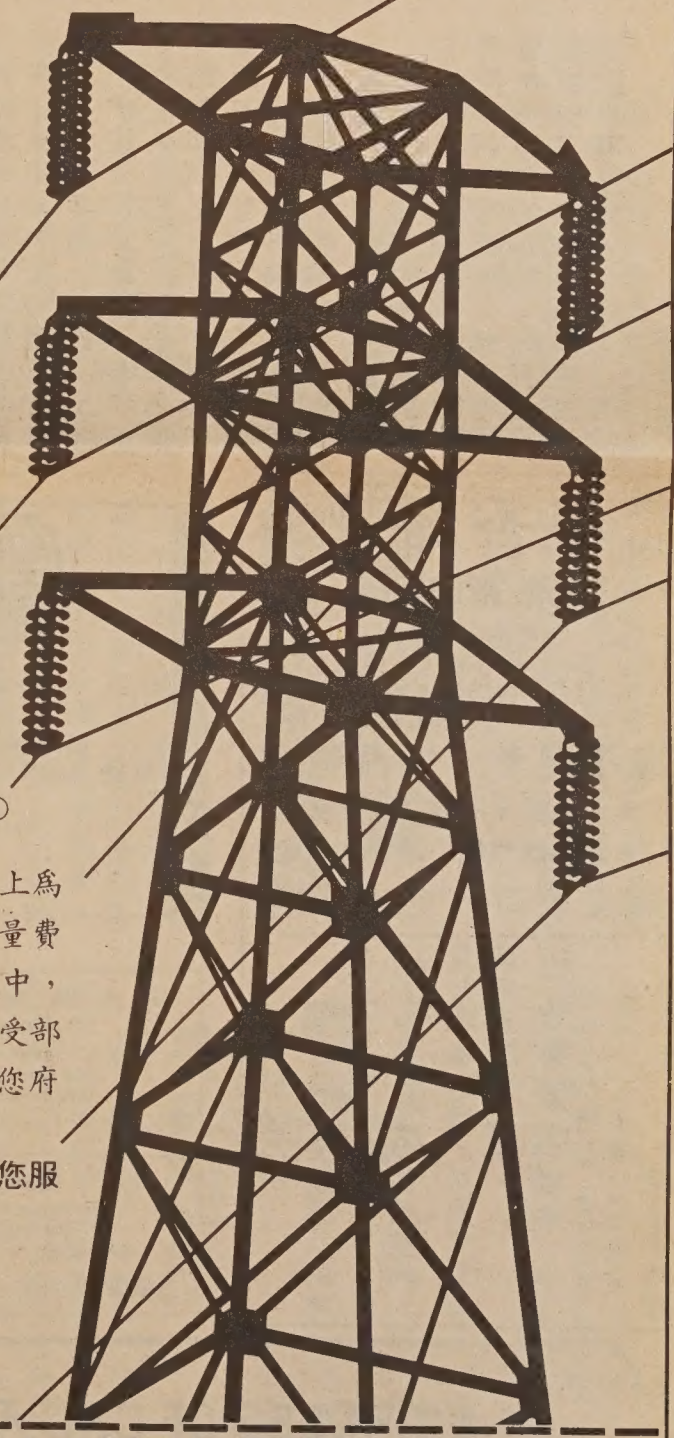
★第七屆亞太裔傳統節將於本月十九日中午十二時至下午六時在屋崙博物館花園舉行，包括各種文娛活動、食物攤、展覽、歡迎參觀。

★第六屆北美華人新僑服務機構聯會將於本月十六及十七日在三藩市跑華街九四〇號華埠女青年會舉行，參加此次大會機構代表來自紐約、洛杉磯、西雅圖、芝加哥、溫哥華和夏威夷等地，目的是增加聯絡，互相學習，提供意見，交換資料。有興趣者，請電四二一—〇九四三與 Joyce Mak 或 Connie Tai 聯絡。

★三藩市美洲華僑工程科技學會將於本月十八日晚六時半在皇后酒家舉行第十七屆獎學金大會，頒發四千元獎學金予五名工程及科學系的優秀學生，並頒發服務獎予在工程、社會及該學會有特殊貢獻的會員，歡迎會員及各界人士參加，餐舞券每張二十二元半，詳詢李兆昌七五二—一九八七。

★三藩市安老自助處職業訓練組家政及技術訓練班最近經已結束，畢業學員受嚴格訓練，勝任寫字間、商號、醫務所及家庭等清潔工作，也精於蒸氣清洗地氈、室內修葺、花園整理、油漆搬運等，各界如欲聘用，請電九八二—九一七一。

防止停電 電力綫絞接不良，終歸會招致停電的干擾。因此太平洋煤氣電力公司才用直升飛機來經常查綫，以保證各接綫處情況良好。本公司工作人員利用紅外綫設備，監視綫路情況，尋找絞接不良可能引起故障的地方。查到後，馬上通知地面人員從事修理以免後來發生故障而停電。



PG&E
(太平洋煤氣電力公司)

隨時爲您服務。

節省能量消耗 太平洋煤氣電力公司能源專業人員願意到府上爲您免費核算能量消耗，以決定採取那種措施可以減低貴户能量費用。該員所得資料將輸入電腦在三十多項節省能源措施中，比較其效率，並算出那幾項措施可使您享受部分退款優待或無息借款。這樣就可以使您府上冬暖夏涼，既經濟又方便。

利用先進科技是太平洋煤氣電力公司爲您服務的方式之一。

備有其他有關資料，函索請將此附單剪下寄本公司

姓名　　（請用英文楷書）

地址

市鎮　　州　　郵區號碼

請寄交：

PG&E/PCSC, P.O. Box 7265, Room 360, San Francisco, CA 94120

國共能否合作 進行和平建設？

謝善元

（編按：兩周來，我們刊登了謝善元所寫的《草案》第一及第二部份摘要。本周我們登載第三部份摘要。這是《草案》的最重要部份。）

雙方協議

中共及國民黨相信，台灣海峽兩岸的交戰狀態，必須馬上停止。雙方同意不以武力作爲統一的手段；同意必須平等相待；同意必須互相讓步。

爲了使中國有一個真正的新生命和新起點，雙方願意討論：一、爲國家取一個新名稱；二、設計一面新國旗；三、譜一個新國歌；四、制訂一個新憲法。

雙方同意成立一個委員會，專門負責大陸及台灣兩地公職人員的分類事宜。公職人員將被分爲兩大類：政務官及事務官。前者由百姓定期選舉，後者由一個獨立的國家機構來甄選，其任期不受選舉結果的影響。

中共答應，一旦公職人員分類完畢，國民黨在台的政務官將以全中國的影子內閣地位出現於世界。中共同意讓國民黨三年之內參加全國各縣的選舉；六年之內，參加全國各省及特轄市的選舉；九年之內，參加全國性選舉。

國民黨同意盡量發揮台灣的民主政治發展潛能。將取消戒嚴法；取消組黨、辦報的禁令；並讓百姓選舉省長。將逐步把在台的事務官及軍人分插在大陸上相應的機構內。全部分插工作預計二十年內完成，每年進行百分之五。

兩黨同意盡量從百姓日常生活中的非政治性活動中抽身出來。兩黨將容許老百姓自己的道德判斷和他們所從屬的各種職業團體來指導他們的生活。政府的主要工作，將在於做絕對必須做的事，如防禦外侮，維持公共秩序，以及應付全國性緊急事宜。

兩黨將要求所有事務官，軍人、教師，及司法工作人員退出政黨；將允許民間私人組織經營新聞傳播工作；將允許台灣的工業家和商人在全中國各地投資；讓在台的教師、學生、作家、新聞工作人員、大衆娛樂者，以及各階層百姓按他們的志趣訪問大陸。

爲了使彼此都能相信兩黨確已下定最大決心把過去種種恩怨忘却，兩黨同意在本宣言簽字後三個月內釋放所有政治犯。

兩黨也同意在必要時更改黨名，以期有助於冲淡過去的種種恩怨。

股市縱橫 石油價格的走勢

黎偉德

石油的價格從一月的每桶廿五元二角升到最近的廿九元六角，爲什麼不向下跌，反而上升呢？第一，大部份的中東出油國家都暫時能遵守所規定的出油數量額。第二，蘇聯在第一季減少了石油出口的數量，從去年每日出產兩百卅十萬桶減到今年的每日一百八十萬桶。第三，英國煤礦工人罷了十一個月工，到今年三月才復工。在罷工期間，英國每日多用了五十萬桶石油以發展電力。第四，去年鍊油廠受了一個大教訓，提煉汽油太多而被迫大量減汽油價格來清除存貨。所以今年汽油存貨有限，石油的價格不斷上升。沒有鉛的汽油，從今年一月每加侖批發價格的六角四分升到最近的八角五分。

有以上的關係，石油的股票走勢都很强勁，尤其是以煤氣運輸管和煉油廠的公司。加上收購的熱潮，在這大市走下坡的時候，油類股成爲一支獨秀。至於煤氣運輸管收購方面，Coastal Corp. CGP 是唯一的專家。它最近以六十五元去收購 American Natural Resources, ANR 成功後，CGP 自己本身的股票價格從廿七元一直升到最近的五十五元。這幾星期，又傳出兩間煤氣運輸管會被人收購。它們是 Internorth Inc., INI 和 Sonat, SNT。但是這兩間公司都不約而同去借了廿億元來抵抗被收購，將來變化怎樣，還是好戲在後頭。另一方面，有些石油公司就先下手爲强，自己在市場買回公司本身的股票，立刻把自己的股票價格提高。最好的例子是 Exxon, XON，它的股票從四十元左右上升到五十四元，及 Atlantic Richfield, ARC，它的股票價格在一星期內從四十七元上升到五十九元。

無論各公司的手法怎樣高明，石油價格和石油股票的好轉只是短期性。相信今年年尾石油的價格會再次下降，因爲有些中東出油國家或會靜靜地增加出油的數量。如打了三年多的伊拉克和伊朗戰事結束後，可能大量出產石油去補償幾年的戰爭開支。同時，有些中東國家已開始用石油交換其他物件，如飛機和戰鬥機等。在這樣情形下，油價將會下降三元左右。如美國真的經濟衰退，石油的價格有可能下跌到廿元。有以上的種種因素，投資者持有石油股票類，應該利用現在到暑假的時間，把石油股票賣出，待將來石油股票有壞消息時再買回。

金山 奇香麵廠 大埠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店 電話：982-6137 門市 431-5666 工場
奇香麵廠啓

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

大埠 中華藥房 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
各種器具及油漆鎖匙

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身
碗碟館餐
不銹鋼
長碟
圓碟
均有
現貨齊備全美批發

歡迎郵購
新華書店
NEW CHINA BOOKSTORE
642 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133
Tel.: (415) 956-0752
歡迎參觀
最近大量運到
各種乒乓球拍
紅雙喜橫板
紅雙喜直板
友誼牌橫板
友誼牌直板
流星牌橫板
冠軍牌橫直板
紅雙喜乒乓球
歡迎批發零沽

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

服務孜孜不倦充滿愛心
何絲絲獲模範母親稱號

【本報屋崙訊】爲屋崙華人社區孜孜不倦服務了四十年的何絲絲將榮獲本年度模範母親之稱號。

何氏有兩個女兒、二個孫子。六十年前，何氏生於加州梅菲爾德。她在屋崙居住了三十七年。在此期間，何氏將其愛心源源不斷傾注在林肯廣場文娛中心和林肯小學，同時她還投身於社區的各項活動。

何氏的事跡是平凡的，但是十分感人。她多年來爲街鄰老人購物，到孩子父母工作地點爲他們取午餐錢，或者將自己的錢借給孩子們。她因不會開車，去任何地方都是步行。

她還幫助不諳英語的新移民填寫和解釋表格，帶他們去招工所，爲他們打電話查問水電賬單等等。當父母因上班無法帶孩子去看病時，何氏便代勞。她甚至還注意孩子的飲食，向父母解釋衛生常識。

何氏的熱誠服務並不侷限於個人和私事。她在林肯小學餐室兼職，負責學童的餐食。每周她還在附近的文娛中心志願服務十小時。何氏一直擔任家長教師會的主席，兼加州家長教師委員會的終身委員。她積極參加社會捐款活動，如心臟基金、癌症基金等等，並全力以赴組織各節日的慶祝活動，如中國新年遊行，聖誕慶祝會等等。

此外，何氏積極幫助出售學校公債和地震安全公債。她還爲林肯小學合唱隊縫制合唱服裝，以及在文娛中心授縫級課。

有一封表揚信說：「那兒有需要，那兒就有何太。誰需要幫助，何太總是樂意助他一臂，她既不要報酬，也不要別人對她感恩。何太是一個毫無私心的高尚的人。」

在母親節那天將舉行授以模範母親這稱號的儀式，到場祝賀的有二十多名歷年曾接受這一稱號的母親們。一九五五年的模範母親羅絲·墨菲將帶頭祝賀。去年的模範母親，九十四歲的馬泰爾·麥尼維塞將獻給何氏一束新鮮的玫瑰花。在舉行儀式的花園入口將陳設大量的玫瑰。

在中國實地拍攝的電視片集《龍的心》，本星期起逢周一在第九台播映，直至七月廿二日止。《龍的心》共有十二集，每集有不同的專題。下周專題爲《照顧》。

許賴秀珍與陸鐵灯同獲
東灣模範移民光榮稱號

【本報屋崙訊】四月二十八日，東灣國際學院將授與許賴秀珍女士以模範移民之光榮稱號。許氏所屬之華生堂也將設立取名於她的獎學金。

許氏八年前由香港來美。在香港她是護士，可是來美後不得不放棄原來的職業，因爲她須接受四年大學教育方能得到護士執照。於是許氏在屋崙華人社區中心擔任文書和教師。後來她隨家人搬到肯特基州，在親戚開的餐館幫忙。一年後又回到屋崙。她在西爾士銀行的前身全州儲貸會任出納員。

許氏說：「我幹一行，愛一行。我和顧客相處很好。有的人爲了要得到我的服務而不惜等上半小時。」顧客寫信給經理表揚她的工作。許氏說，她總是以笑相迎，記得顧客的姓名。

不久，許氏轉到聯合銀行的前身華埠聯邦儲蓄貸款會工作。在短短一年內，她被相繼提升爲總管和助理經理。又過了一年半，她晉升爲助理副總裁。她說：「我喜愛這一行，因爲我可以接觸很多人，和他們交談說笑，但是我仍然能做好本職工作。」問及她是否擅長於數學，她回答道：「是的。當我集中注意力時，我工作很仔細。」當本報記者問許氏如何保存自己的文化和語言時，她說，她強迫孩子在家說中文。她還迫使兒子唸完中文學校。

許氏在阿拉米達縣的一家傢俱店還擁有股份。在談到其成功的原因時，她總結道：「我沒有什麼訣竅。我的特點是樂觀和知足。我當出納員時，也高高興興努力工作。工作時間再長也從不埋怨。」

將得到同一光榮稱號的另一名移民是陸鐵燈。陸氏出生在上海，其父在香港從事旅遊業，成爲富商。可是後來事業不景氣，全家轉徒於遠東各地。最後，於一九六五年來美。陸氏課餘還要幫助父母。

一九七二年，陸氏和兩個兄弟合作開辦港口搬運代理業務。企業發展極快，不久買下另一家代理商和搬運公司。六年前，陸氏開始經營地產業。陸氏承認在事業上他一帆風順。他強調說，移民要在美國扎根，進入主流社會。他還指出，華人不僅要利用美國得天獨厚的條件和各種機會而取得成功，更重要的是爲美國社會作出貢獻。

陸氏懷有強烈的民族自尊感。他說在香港見到英國人欺負華人，他憤怒無比，有時還拔拳相助。陸氏說：「因爲香港是英國的殖民地，我們祇得聽憑他人主宰我們的命運。華人多才多藝，在各個行業都有佼佼者。可是在政治領域仍然遜色。」陸氏呼籲華人要加强政治上的團結。「如果沒有統一的呼聲，我們便一事無成。」他總結道。

移民法律問題

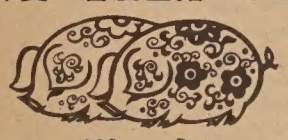
完稅証明

有一位持綠卡的讀者，已取得「回境證」準備往香港，但聽說出境時要交出已完稅的證明，不知手續如何。問㈠他已付清一九八四年聯邦稅項，但內稅局尚未回音或「退款」，未知到那裡領取「證明」？㈡如沒有完稅證明，可否出國？

移民局稱，持綠卡人士在出國前可到海關憑報稅表格副本領取完稅證明。但從實際情況來說，出國人士在離境時，並沒有移民局或海關官員在查看這種證件。但移民局官員稱，在回國入境時，查證官員是有權問及付稅情況的。（三十三）

本報接印凸字名片
全英文每千十九元

電器工程
加省執照
355254
大小工程 裝修新
妥當服務 免費估價
661 0586

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布髮　喜慶金猪　專車送到

馳名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
服務週到：堂食外賣　各款米粉　經濟碟飯　各式煎麵　雲吞麵　燒烤細味　明爐火鴨　鬆皮乳猪
週年供應：香甜臘鴨　五香鹹肉稷　欵式新穎　美味熟餸
巧製
七天營業：上午八時至下午六時

A-1 Western Exterminators

專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

東西報
聖荷西、南加州發行：
吳興記書報社
Ng Hing Kee
518 West Garvey Avenue
Monterey Park, CA 91754
(818)284-4861

EAST WEST 東西報
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office (415) 781-3194
Editorial Office (415) 982-1505

茲付上支票（寫 EAST/WEST 收）十五元（國外廿元）訂閱東西報一年。請寄來下列住址：

姓名（英文）＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿

城市＿＿＿＿州＿＿郵區＿＿＿＿

太平洋週報
THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分）
第十九卷第十九期
一九八五年五月八日

松景廬老人大廈及佐魯公司建築計劃定案
延本周四公聽

【本報三藩市訊】關於松景廬老人大廈及佐魯公司在士德頓街的建築計劃的最後定案，城市計劃委員會已在上周四公聽會上宣佈延緩一周，以讓爭論雙方有較多時間進行協商。

發展商代表、橙地租戶協會代表及城市計劃委員會代表訂於五月六日晚碰頭面商。城市計劃委員會下次公聽會訂於五月九日下午在市府舉行。聯邦撥款的截止日期爲五月十五日，相距僅不足一周時間。

在上周公聽會上，支持上述聯合建築計劃的華埠老人及橙地租戶全體房客共約四百人到場聽證，但雙方代表提出的理由仍相持不下。爭論焦點主要集中在松景廬大廈是否可脫離佐魯公司計劃而獨立興建？以及佐魯公司將如何安置現有橙地租戶，包括近一百多位房客及十幾戶小型商店？

金美侖堂牧師卓光漢在會中表示，爲了使松景廬計劃不致落空，該堂願意獻出一片約六十平方呎的停車場，以供興蓋老人大廈。同時北瑪結街計劃聯合會發言人也表示願意提供一片空地，用以興建老人大廈。

但據安老自助處鍾月娟對本報稱，金美侖堂提供的空地，固然可以幫助滿足華埠缺少地皮的一部份需要，然却無助於解決目前爭議中的松景廬暨佐魯聯合計劃問題。

據稱，松景廬大廈若按原計劃建於士德頓街一〇四七號背面，則只有與佐魯發展計劃聯合，利用宅的出口和地下停車場，才能符合聯邦有關房屋安全設施的規定；若建築地點更換，則整個計劃均需從新擬定，絕不可能在短期內完成，而聯邦撥款截止日期迫近眉睫，目前去談論更換地點，無異於故意放棄該筆巨款，而給華埠老人帶來無可彌補的損失。

又據橙地租戶協會律師余新民對本報稱，由於市長極欲挽救上述聯邦撥款，他估計在本周四公聽會中，城市計劃委員會批准上述聯合計劃的可能性很大。他表示，在那種情形下，除非佐魯公司提出可靠保證，妥善安置橙地現有一百九十五名房客和十四戶商店，否則該協會將向法庭提出訴訟。

據鍾月娟對本報稱，原橙地租戶的妥善安置和房租補助，其可靠性就如「太陽從東方升起」，因爲只有在安置計劃完全落實之後，市府才可能發給建築許可證，橙地原有建築物才可能被動工拆除。

國際英語聯會論文比賽
首四名由移民少女囊括

【本報三藩市訊】四名來自香港的十八歲少女，囊括了由國際英語聯會三藩市分會主辦的第四屆年度論文比賽首四名。

雖然該四名少女在本月三日的頒獎典禮上顯露含羞態度，但在她們的論文裡，却大膽討論了美國社會最引起爭議的課題之一：政治家和報界：誰是操縱者？

英語聯會在第一次世界大戰後由英國及美國政界人士設立，旨在增進使用英語人士間的瞭解。至今它在每個美國的主要城市都有分會，會員人數達三萬五千名。在灣區共有會員一千五百名之多，而三藩市的分會爲其中最蓬勃之一，不但舉辦頻密的會員活動如講座等，更出版有關使用英語的書本，及製作同一題材的電視節目。它已成爲一個非牟利的國際教育及文化機構。

第一屆年度論文比賽於八一年爲三藩市中學生舉辦，合辦者是三藩市書籍展覽委員會，爲學生們提供了探討語言與溝通等問題的機會。評選不但着重論文對當前課題和歷史背景的新鮮見解和獨到分析，也着重英語的運用。

今年首四名得獎者有多項共同點：她們都是第一代移民，粵語是她們的日用語言，除了其中一人之外，其他三位的父母都是受過有限教育的藍領階級。

名列前矛的梁瑋婷就讀於羅惟中學，是該校校報的主編。梁九年前來美，去年曾獲金門州際演講比賽獎狀。她向本報表示，將在今年秋季在哈佛大學上課，主修法律或醫科。

第二名由簡美娟獲得。她在美信中學就讀，五年前移民來美。簡說她深切瞭解移民經歷的語言難題，希望成爲雙語教師去幫助他們。中學畢業後，她將在秋季進入加大柏克萊分校攻讀。

鄺素鳳獲得論文比賽第三名。她四歲來美，目前是就讀學校校報的聯合編輯。她也將於今秋開始在加大柏克萊分校進修，最感興趣的是商科和新聞系。

第四名得獎者李詔杏在艾巴咸・林肯中學就讀，五歲時移民來美。她目前半工半讀，每星期在食物店工作十六小時。李喜歡繪畫、雕塑及寫作，打算進市立大學進修美術。

論文比賽的評判團由編輯、歷史學家、作家、圖書館工作人員及律師等專業人士組成。參加者的論文不寫姓名，以號碼識別，以示公正。

屋崙之亞洲健康中心
爲產婦保健服務籌款

【本報屋崙訊】亞洲健康服務中心於五月十八日將舉行招待會，爲該中心提供的產婦保健服務籌款。該項服務包括產前、產後保健以及助產。題爲《只有健康的嬰兒才有健康的生活》的這項活動將在柏克萊國際學生大厦舉行，到時有文娛節目演出，茶點招待和演講。

亞洲健康服務中心成立於一九七三年，前身是阿拉米達縣的一個非牟利的社區衛生所，服務對象爲不諳英語的低入息亞裔階層。阿拉米達縣現在約有十萬亞裔。近年來，由於大量移民和難民遷來此縣居住，亞裔社區人口增長極快。目前，亞洲健康服務中心每天爲八百名病人服務。

服務中心旨在提供完整的雙語工作人員，並配合服務對象的文化；同時還考慮到新移民之需要，以及收費應該較低廉。經過數月積極準備，產婦保健計劃於去年七月正式實行。

所有的服務以中、越、韓、英四種語言提供，同時還向病人提供加州醫療保險和按收入索取費用之服務。所有的產前醫療在服務中心進行，急症和生產在高地總醫院處理。新生兒和母親可以再回到服務中心接受產後嬰兒保健。

服務中心以粵、國、越、韓和英語開辦產前知識班，幫助孕婦作好生產準備。該中心已編印二十多種有關產婦保健教育的手册，並已譯成四種語言。

新計劃的最大特色是招聘訓練雙語婦女志願者。她們指導產婦如何呼吸、給以鼓勵和安慰以及充任傳譯員。據說，病人對此項服務很滿意。在關鍵時刻得到這類幫助，對病人而言是很大的安慰，促使生產順利進行。

其他服務包括產前營養諮詢和有關家庭諮詢、妊娠試驗的轉診服務。衛生所擬將提供二十四小時的日夜產婦保健服務，並設法尋求在私家醫院生產的可能性。即使這樣，也難以滿足全縣低入息孕婦的所有需要。

亞洲健康服務中心密切注視縣有關重新組織產婦保健服務的一系列計劃，反對削減醫療費用、推進雙語衛生服務，並堅決維護低入息階層的醫療事業。

衛生所還爲各種年齡的病人提供一般疾病治療，如體檢、防疫、小兒科服務，處理急慢性疾病和眼疾等等。衛生所還告訴病人，阿縣那些醫療設施提供低價雙語衛生服務。

五月十八日的募捐會票價是：每人三十元，兩人五十元，老人、學生或低入息者十五元。有興趣者請和Aimee, Yvonne聯系。電話：四六五—三二一七。